

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:
 Egész évre 6 ft.
 Félévre 3 ft.
 Negyedévre 1 ft 50 kr.
 Bérmentelen levelek csak ismert kezekről fogadhatók el.
 Zártraktó nem adtnak vissza.
 Egyes szám ára 15 kr.
 A nyilatkozat minden garmond sor díja 20 kr.

HÍRDETÉS DÍJA
 hivatalos hirdetéseknek!
 Minden szó után 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 30 kr.
 Petítnél nagyobb, avagy díszbetűkkel vagy kézzel ellátott hirdetésekért természetesen minden négyzet centim. után 5 kr. számítatik.
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Az iskolakerülők.*)

A törvény nem cafrang, nem is dekórum, hanem közszükséglet, a végből alkotva, hogy az állam orgánuma rendesen működhesse ama cél elérésére nézve, mely az egyesek boldogulásában találja meg végokát és magyarázatát.

Ámde a törvény magában véve csak holt betű, hitvány festéktömeg, glédákba szedve és papirosra mázolvva akkor, ha annak életet és termékenyítő erőt nem kölcsönöz az az alkotó kéz, melyből lételet vette. E nélkül minden törvény ellenkező hatást ér el, mint a minő volt a tendenciája, a mennyiben a polgároknak fölkelti és istápolja a törvényhozás —, és ennek egyik alkotóeleme, a végrehajtó —, összességében pedig az államhatalon iránt nyilvánuló tiszteletlenséget. Egészséges állami életben azért aggodalmasan, éber szemekkel őrködnék azon, hogy a törvények ne csak passzív, hanem cselekvő képességet is nyerjenek.

Nálunk, fájdalom, voltaképen csak a pénz- és véradóról szóló törvény van az egész vonalon végrehajtva, tehát csak az az állami rendelkezés, melyben az ország mindennapi külső szükséglete van precízozva. De bizony a többi csak olyan, ha akarom vemhes — ha akarom nem vemhes* sorsban részesül.

Különösen áll ez közoktatásügyi törvényünkre, ennek különösen arra a részére, mely a tankötelezettségről szól.

Hány községben nincs az végrehajtva? És ennek következtében hány gyerek csatangol, mint az amerikai vad indián, tanulás és oktatás nélkül? Ennek nem a tág lelkiismereti statisztika, hanem csak az igazságos isten volna a megmondhatója. Egyszerű falusi bírakon, a hitközségek együgyű polgári előljáróin nem csodálkozunk, ha

* Felhívjuk rá általában az iskolai előljáróságok, különösen pedig az iskolakerülők kemény megbüntetésére hivatott adminisztratív hatóságok jóakarató figyelmét. *Szok.*

TÁRCA.

Melyiket szeretem?

— A Zempléni eredeti tárcája —

Mariska bizalmasabban simult hozzám, mint máskor, megragadta kezeimet és sirásra álló arcát felém fordította.

— Az urak még füstölnek, — ne menjünk még vissza a szalonba — itt olyan jó, olyan barátságos egyedül lenni.

Eszrevettem, hogy a kicsikének valami mondanivalója van. Kezét visszazoritottam, jobb kezemmel megsimogattam s azután — sirtam.

Mariska hallgatott.

— Nos? ... kérdeztem a hallgatást megtörve.

Az óra szabályosan járt kimért utján, a kis szoba csöndjét csupán csak a tikk-takk hangoztatásával zavarta meg. Olyan csend volt, hogy hallottuk egymás szívének dobbanásait.

— Nos? ... kérdeztem újra.

Mariska először vállaimra hajtotta fürtös fejcskékjét, majd keblemre borult, azután lesiklott keblemről a szőnyegre s ekkor sirva fakadt, hogy könnyei csak úgy perogtek alá szép fekete szeméből.

— Jaj! kedves néném! ...

Fölkeltem s az ajtót becsuktam. A diványra ültem, Mariska fejét keblemre vontam s határozott hangon így szóltam hozzá:

ezzel a főrvennyel szemben nem tanusítanak kellő érzékenységet; mert hiszen ezek, az istenadták, nem képesek fölfogni a tankötelezettségnek áldását és becsét; hanem igenis csodálkozunk azon, hogy kaputrokos, úgy, ahogy mégis csak iskolázott emberek közönynynl viselkednek a legszentebb érdekek iránt.

Mi ezt az egészet nem értjük. Nem értjük pedig azért, mert tudunkkal a törvényt azért hozzák, hogy azt először is végrehajtsák és csak azután hajnálják ablakberagasztásra — és nem megfordítva. Ha nem hajtják végre, akkor az egész nem egyéb, mint szemfényvesztés, szakasztott mása a csepürágásnak, mely csak bolondításra van szánva és kieszelve. Törvényeink az uralkodó legfelsőbb kézjegyzével lévén ellátva, a ki azoknak betűt negligálja, a király szentsége ellen követ el merényletet, amit annak rendje és módja szerint büntetni kell.

A béke áldásait éljük. Magyarországunk kétszeres oka van arra, hogy ezt a békét megbecsülje, magát konszolidálja és a jövőre nézve bázisát erősen felépítse. Egy épületben semmi sem kicsi. Egy homokszem éppoly lényeges része annak, mint egy gránitdarab. A most szellőztetjük állapot is eleintén kicsinek, alig láthatónak tetszik, de a többi állami funkcióval együtt Magyarország föllendülésének és talán megdönthetlenségének lehet kuforrása. Mert hát az iskolakerülők az általános kulturához sok anyaggal, a nemzeti állam felépítéséhez, oly heterogén államban, minő Magyarország temérdek megbecsülhetetlen kincscsel járulnának, a melyek így mindörökre el vannak kallódva, veszve.

De hát e tekintetben, úgy látszik, Magyarhon levegője igen füledt, azért az idő-prognózis továbbra is ez lesz:

Póla mellett a tenger csendes!

Szabó Kálmán.

— Hát... hogy is hívják?
 — Ha én azt tudnám! válaszolt sóhajta.
 — Az istenért! Hát olyat szeretsz, akit nem is ismeresz?
 — Nem.
 — És még azt sem tudod, hogy hívják?
 — Nem, mert nem tudom, hogy melyiket szeretem.
 — No akkor még nem az igazi!
 — De igen!... Csak hogy bizonyosan megharagszol édes néném!
 — Nem haragszom meg, — csak mondd a nevét!

— Ugy érzem, hogy... mindakettőt szeretem... Igen!... tudom, hogy ostoba, ügyetlen... talán bűnös vagyok... ezért hát segíts rajtam... adj tanácsot! Csak ezt ne mondd, hogy egyiket se szeretem igazán. Ne, mert érzem, hogy szeretem őket, hogy valamelyikhez van fűzve jövőm, sorsom s életem. Olyan nehéznek látszik; melyiknek mondjam az igazat... Mindkettőjüknél nem mondhatok »nem«-et, mert érzem, hogy akkor megszakad a szívem!

Teljesen meggyőnta, ami szíven fekdött. A dolog igen komoly volt, mert Mariska túl volt már a esrdőlő koron; okos, értelmes volt s igazán derék leány volt. Elérte a férjhezmenés idejét, mert 19 éves volt.

— Mariskám! csak nem azt akarod, hogy tanácsot adjak: melyiket kell szeretned?
 — Nem! édes néném! nem tanácsot kérek,

Vármegyei ügyek.

Vármegyénk közigazgatási bizottsága f. hó 15-én tartotta d. e. 9 órakor kezdődött rendes havi ülést. Főispánunk ömeltósága bejelentvén, hogy *Dioszeghy* János és *Mecner* Béla elmaradásukat kimentették, nyájas szavakkal üdvözölte a jelenlévőket, egyszersmind a tanácskozást megnyitotta. — A vármegyei közigazgatás szept. havi menetéről szóló alispáni jelentésből fölemlítjük, hogy a Galiciából vármegyénk felé közeledő kolera ellen határozott alkalmaztak még, illetve megfigyelő állomást létesítettek *Or-Ruska* községben is (előbb már volt M.-Laborzon és Cserteszen). *Or-Ruska* polgári biztosul *Sziráky* Gyulát rendelte ki az alispán. — Amerikába vándorolt szept. hó folyamán 49, visszajött 39 egyén. — Zsidó zugiskolák újabban föl nem fedeztetek. — A házaló koldusok, ögyelgő vándorok és kóborló oláh cigányok ellen hozott vm. szabályrendeletet minden járásban szigorúan végrehajtották a főszolgabírák. — A néh. *Bydeskuthy* Sándor elhalálózása következtében megüresedett albizottsági és küldöttségi tagságokra *Mecner* Gyula közig. biz. tagot választották meg. — A belügyi kir. minister leirata és az 1876. évi 14. t. c. ide vonatkozó rendelkezései alapján fölhívták a járások főszolgabíráit, hogy mindenütt, ahol a községekben lakó zsidóságnak temetkezési helye még nincsen, a hitfelekezetet temetkezési helyek vételére utasítsák s ebbeli intézkedéseik eredményéről a f. évi dec. hó 1-éig jelentést tegyenek. — A községek pénzkézeltésének első félévi megvizsgálásáról szóló jegyzőkönyvek s jelentések csak két járásból érkezvén be, a hátrálékos nyolc főszolgabíró megsürgöttetett, — mind a 10 járás főszolgabírája pedig felhivatott, hogy a községi pénztár terhére járatott lapokról és e lapok járatásával okozott költségek mennyiségéről ez évi nov. 1-éig kimutatásokat küldjenek az alispánhoz. A szatropkai járás főszolgabíráját útasították, hogy az or. petróczi körjegyzőség területén inséggel fenyegető községekben az inséges helyi bizottságokat késedelem nélkül alakítsa meg; a f. évi júl. 8-iki felhőszakadás-okozta károkról szóló és az or. petróczi körjegyzőség részéről beérkezett kimutatást pedig, adóelengedések iránt teendő javaslatok előterjesztése érdekében, kiadta a kir. pénzügyigazgatónak. — *Szerdahelyi* János, málczai rk. plebánosnak beadványai fölolvastatván, irattárba útasították. — A szatropkai járás kérelmére megengedték, hogy az ott elszaporodott farkasok ellen hivatalos hajtóvadászatot rendezhessen. — A nagymihályi közkórház 1895. évi költségvetésére vonat-

de igazságot, — segíts rajtam, hogy megtudjam: melyiket szeretem? Neked ven tapasztalatod — kétszer mentél férjhez, — tudod, mi a boldogság, mi a csalódás, mi a lehető s a lehetetlen. A tapasztalás nem vénített meg, csak arra tanított, hogy együtt tudj érezni az ifju szívvel. Oh könnyits lelkem terhén, gyujt világosságot álmaim s vágyaim, reményeim s aggodalmaim sötét éjjelében. Mondd meg: melyiket szeretem? melyiket fogom szeretni mindig, még akkor is, mikor megszűlök... mert ez az, ami döntő rám nézve!

Még csak reményem sem volt, hogy Mariska kívánságát teljesíthetem. De hát kötelességem volt a szegény gazdagot, ki szívében kettős szerelmet hordott, kihallgatni. Azért beszéltem s ő a következőket mondta:

— Endrét régebben ismerem, mint Elemért, be Elemér hamarabb érdeklődött irántam, mint Endre. A bálokon Endre mindig ott volt mellettem s reméltem, hogy majd csak jobban is nyilvánul érdeklődése. Én érdeklődtem iránta, hiszen melyik lány nem érdeklődik Várnai Endre iránt, ki egyszerre meghódította, mint író, a közönséget, egyszerre híres ember lett, mint képviselő, körül mindenki azt tartja, hogy rövid idő alatt miniszter lesz. Ő igazi »regényhős«, ki egyuttal »jó parti« is. Hiuságomnak igen hízelt, hogy e: az ember minden táncstén mellettem volt, hogy a színházban páholynak közelében bérelt... És a másik!?! Elemér!?!... Vele táncoltam három négyes közül kettőt minden alkalommal s Várnaira

kozó főszámvevői jelentés alapján az egy napi betegápolásnak 79 krra tervezett díját 74 krra lezállíttatni javasolták és így küldötték föl megállapítás céljából a belügyi miniszterhez. — Az árvászeki elnöknek szept. hóról szóló jelentése szerint elintézték az eladók összesen 1642 dbot, és pedig: Karsa Ferenc 238, Spillenber Barna 316, Pekáry Gyula 306, Farkas Dezső 353, Pólyai Gyula 243, Klimó Menyhért 186 ügydarabot; elintézetlen maradt: 328. — A tisztí főorvos szept. havi jelentése szerint a közegészségi állapotok viszonylagosan jobbak, mint voltak augusztusban. *Difteritis*ben, egy évnél nagyobb időköz hosszán, megbetegedett 1067. meghalt 418 szenvedő (39%), amiért is fölhatalmazták a tisztí főorvost, hogy a *Behring-féle sserum*-ból, mely a difteritis ellen közaldásos szernek mutatkozik, a vármegye költségén kellő mennyiséget hozathasson és annak hatását a difterias betegekben kipróbálthassa. — A fertőző betegségek elharapódzásának megállítására céljából elhatározta a közíg. bizottság még azt is, hogy vármegyénk területére gőzzel fertőtlenítő gépek beszerzéséről fog gondoskodni, amely gépekből a nagyobb járárok majd kettőt-kettőt a kisebb járárok pedig egyet-egyet kapjanak. — Az új helyi kir. törvényszéki fogházban volt a szeptemberi rablétszám 124, ebben elítelt 101. A börtönegészség kitűnő, beteg a kórházakban hetek óta nincs. — A kir. tanfelügyelő jelentéséből kiemeljük, hogy a tanítói fizetések kiegészítésére íránt rendelkez 1893. évi XXVI. t. c. végrehajtása alkalmából, mely szerint mindazok a hitfelekezetek, mint iskolafentartók, kik az iskolákban működő tanítóknak évi 300 ftot el nem érő fizetéseiket az állam pénztárából 300 ftig kiegészíttetni kívánták, ebbeli igényeiket a f. évi szept. hó 25-ig bejelenteni tartoztak, — a róm. kat., a gör. kat., az ev. ref. és az ág. ev. egyházi föhatóságok vármegyénk területéről 132 olyan iskolát jelentettek be, hol a tanítók évi fizetésének 300 ftig való kiegészítése, szükséges is kívánatos is s amely fizetés-kiegészítés évente 18,418 ft 42 krrnyi kiadással fogja terhelni az államháztartást. Ugyanis igényel évente:

29 róm. kat. iskola:	3651 ft 54 krt.
61 gör. kat. ")	8093 ft 70 ")
37 ev. ref. ")	5663 ft 17 ")
5 ág. ev. ")	1010 ft 01 ")

132 iskola összesen: 18,418 ft 42 krt.

Az állami segedelem utalványozását kéro folyamodások megbiralására hármas bizottságot küldöttek ki *Mecner Gyula* elnöke alatt *Becské Balint* és *Horváth József* tagokból, kik jelentéseiket, illetve javaslataikat a közíg. biz. jövő havi ülésére fogják benyújtani. — *Tarcsal* város közönsége javára és az ott felállított kisedővő intézet költségeinek részben való fedezése céljából 1000 (ezer) ftnyi, egyszer s mindenkorra kijáro segedelmet szavaztak meg a vm. közmivelődesi alaplól. — A *Hoór* községben létesítendő állami iskola részére *Andrássy Géza* gr. ingeny ajánlott föl a célnak megfelelő belsőséget. — A kir. főmérnök havi jelentése szerint az állami közutak jó karban vannak, — a törvényhatósági közutakra kiszállított kavics átvétele és az egyes utszakaszok helyreállítása folyamatban, — a butka-deregnői közuton lévő u. n. Dusa-híd helyreállítása pedig a befejezéshez közeledő állapotban van. — *Szervicsky Ödön*, közíg. biz. tag, azért szólalt föl, mert: »Ujhelynek van egy főforgalmu utcája, mely a

*) Ennyi csak a munkási gk. püspökség egyházi jöhatósága alatt álló iskola, mert az eperjesi gk. püspökség részéről egyetlen iskola számára sem kérték állami szubvenciót. — Itten megjegyezzük még, hogy az izraeliták iskoláiban sehol sem kellett a tanítók fizetéseinek rendezéséről gondoskodni; mert olyan tanító, akinek legalább is 300 ftnyi évi fizetése nem lett volna, az izraelita hitfelekezet iskoláiban egyetlen egy sem találtatott. Szerk.

hiába vártam. De mégis. Eljött hozzám ő is, de táncosa nem szólított. Pár szót váltott velem, mig táncosom visszajött. Csak pár táncost után merete azt kérni tőlem, hogy a vacsoránál balfelől ül-hessen mellettem... Oh! kedves néni! minő ez a Várnai!... Milyen jó, milyen figyelmes, milyen gyöngéd, milyen igazságszerető... tetőtől-talpig becsületes, derék ember! Már a hangjával megnyeri a szívet, — ez is telve van melegséggel, igazsággal. Nemcsak hallgatni esik jól, de még arra is képes az ember, hogy megesküdjék, hogy miad igaz és szent, amit beszél. — Mintha egy más, egy jobb, egy nemesbb világból való volna. Az idő soha sem repül olyan gyorsan, mint mikor ő társalog velem. Pedig sem rólam, sem magáról nem beszél és mégis, mintha csak én értem tanult volna meg társalogni. Oh ez nem miadennapi ember s nem is tudom, miért van az, hogy a leányok csak érdeklődnek iránta, de tulajdonkép rutnak tartják, mert bár alacsony termetű, arcszine nem piros, szakála kissé bozontos (már ősz szájak is vannak benne, pedig csak 33 éves) de a szeme az jószágos, beszéd közben úgy ragyog, olyan szemleles, hogy valóban széppé, szeretetreméltóvá válik. Miért tagadnám?... nekem szép... ha beszél!... Természetesen, ha hallgat, ha ott áll a táncsterem valamely oszlopa mellett, akkor többé nem ismerem. Magamnak is tetszett, mikor egyszer igyszóltam magamban: ugyan kicsoda lehet az a különös kis ember?... Pedig az bizonyos,

legrongyosabb falunak is szegyenére válnék* és ez: a *Kaszinczy-utca*, mely már hónapok óta, vagyis amióta véghosszszában a csatorna-épitést befejezték, járhatatlan. Utasított k a járás főszolgabíráját, hogy az interpelláció tárgyát képezett utcának S.-A.-Ujhely költségére leendő helyreállításáról azonnal gondoskodjék és a járható állapotba való helyezés megtörténtét két hét múlva jelentse. — *Stépan Gábor* kb. t. felszólalásából pedig arról szerezvén tudomást a közíg. biz. hogy a butka-gatály-n-mihály-abara-ráski utvonallal kiépítése csigalépésekkel halad előre; az utépités mostanig történt elhuzódása okának kipuhatólása céljából nyomozatot rendeltek el és annak végzésével *Stépan Gábor* elnöke mellett a közüti ügyek szakreferensét, *Thuránszky László* vm. aljegyzőt bízták meg. — A golop-szerencsi utvonallal a vicinális közutak sorából leendő kihagyatását javasolták a közgyűlésnek, és pedig azért, mert az épitéssel járó költségek viselésétől az érdekeltség huzódozván, annak kiépítése ezidőszertir lehetetlen volt. — A kir. pósta- és táviróigazgatóság tudatja, hogy a *Sataksin* községben volt póstahivatal, a *N.-Polenán* elhelyezett hivatal megszüntetésével, *Szarina* községbe helyeztetett át. — A kir. pénzügyigazgatóság jelentése szerint a közadók befizetésének szeptemberi eredménye kedvező volt; egyenes adóban befolyt: 101,809 ft 56 1/2 kr. (most több, mint a mult évi szeptemberben, 10,109 ft 24 1/2 kr.) hátralékban maradt szept. 30 án: 823,677 ft 68 kr. — hadmenteségi díjra befizettetett: 3665 ft 63 kr. (most több, mint tavaly ilyenkor, 951 ft 06 kr.) — Végezetül fölemlítjük, hogy *Bukszár Sándor*, *Tóth Pál*, *Kis Fedor György*, *Krajnyák András*, *Duczko János* és *Petricsko Gyula* hadköteles egyéneknek kivételes nősülés megengedéseért benyújtott folyamodásaik kedvező elinté-zést nyertek. — Ezek során az ülés d. u. 3/4 1-kor az előlül főispán éitése közben véget ért.

A vármegyei mezőgazdasági bizottság Ujhelyben f. hó 15-én d. e. 11-kor tartotta alakuló gyűlését, melynek lefolyásáról a következőkben számolunk be: *Matolai Etele* alispán, üdvözölvén az egybegyűlteket, röviden eszette a mezőgazdasági bizottság hivatását. Elnökül ajánlotta *Andrássy Sándor* grófot, a zemplénmegyei gazdasági egyesület érdemes elnökét, kit is a bizottsági tagok három év hosszára egyhangulag megválasztottak. *Andrássy Sándor* gr. köszönetet mondván a benne összpontosult bizalomért, indítványozta, hogy a Szabályrendelet szerint még egy alelnököt válasszon a bizottság, mire *Kun Frigyes*t, a vármegyei gazdasági egyesület buzgó alelnökét szintén egyhangulag megválasztották. Ezután *Dokus Gyula* vm. főjegyző felolvasta a m. g. bizottság *Szabályrendelet*-ét. Még több, kisebb nagyobb fontossággal bíró ügy megbeszélése következett, melyek közül kiemelendők tartjuk a főjegyzőnek azt az indítványát, hogy a mezőgazdasági bizottságnak havi ülésére jövőben meghivassanak a vármegyei t. főügyész és főpénztáros, amit helyesléssel el is fogadtak, valamint az elnöknek ezt az indítványát is, hogy *Dokus Gyula* vm. főjegyző, *Kun Frigyes* alelnök és *Mecner Gyula* bizottsági tagok az ügykezelés tervezetének elkészítésével megbizassanak. A jegyzőkönyv hitelesítésére kiküldött két tag megválasztása után a gyűlés véget ért.

Hivatalvizsgálat. Főispánunk óméltósága, *Dokus Gyula* főjegyző és a főispáni titkár kíséretében, tegnap d. e. váratlanul megjelent a számvévi hivatalban s ott hosszasan időzvéen, az ügymenetnek minden ágazatát tüzetesen megviz-

*) Lapunk mult számának Hivatalos Részében közöltük. Szerk.

hogy Várnai Endre ifju szeretetreméltó, trétás és szenvedélyes. És ő szeret engem. Szeret pedig soha sem mondta. És én erre büszke vagyok. Büszke, hogy ez az ember szeret, de nem mondja. Az nem lehet közönséges lány, akit ő kitüntet, a kivel órákig társalog koketirozas, udvarlás s hetykeség nélkül. Soha sem kaptam tőle virágot, soha sem szoritotta meg melegebben kezemet, mintha csak nővérvél fogott volna kezét és én mégis úgy érzem, hogy ő szeret engem. Ebbe úgy belelétem magam, hogy nem tudok tőle szabadulni. Azt hiszem, hogy ő az enyém, s még csak a gondolatot sem tudom elviselni, hogy mással is tud úgy beszélni, mint velem. Kikacagtam magamat, hogy egyenesen magaménak tartom. Kigúnyoltam magamat e hitért s azért mégis úgy tetszett, mintha már olvastam volna ezt a hirt:

VÁRNAI ENDRE
és
ZOLTÉNYI IDA
jegyesek.

S ha arra gondoltam, hogy Endre esetleg mást vesz el: még e gondolatra is összeszorult szívem, szemeim könnyelábadtak s úgy éreztem, hogy ennek nem lehet megtörténnie... Ha ez nem szerelem... akkor soha nő nem szeretett!...

(Vége köv.)

gálta és egyszersmind szerzett tapasztalatai alapján teljes meglegedésének adott kifejezést.

Millénium. Az ezredéves nemzeti innep alkalmából rendezendő kiállítás ügyének előkészítésével foglalkozó országos bizottságnak helyi albizottsága S.-A.-Ujhelyben f. hó 15-én *Molnár István* főispán elnöke alatt ülést tartott. Felolvasták az elnökségnek a kiállítás érdekében kifejtett működéséről szóló jelentését, mely szerint *Zemplén-vármegyéből* eddig nyolc nagy iparvállalat és tizenöt kis iparos szándékozik különböző nemből való ipari cikkekkel az országos kiállításon megjelenni. — Ez a csekélyke eredmény, bizony, édes-kevés vállalkozó kedvre mutat; de nem tévedünk, ha ezt mondjuk, hogy az országos kiállítástól való idegenkedés okát leginkább iparosainak a filokszerá-csapás okozta elszegényedésében kell keresni. — A bizottság mindazonáltal reméli, hogy a további nógatás nem marad siker és eredmény nélkül. Eppen azért még úgy az ipartestületeket, mint a főszolgabírákat is újból fel fogják szólítani, hogy az érdeklődést az országos kiállítás iránt tartsik ébren és világosítsák föl az iparos osztályt, hogy a kiállításban való részvétel nem jár nagy költséggel. — Ezután, *Staut József* bizottsági jegyző indítványára, elhatározták, hogy a *Tokaj Hegyalja pincéiben még mindig nagy mennyiségben felhalmozva levő és még a filokszerá-veszedelmet megelőző időkből származott tokaji bor*-nak az országos kiállításon régi jó hírnevéhez méltó szerepeltetése céljából mozgalmat indítanak. — Midőn még *Láng Nándor* elhalálozásával támadt hézagot a helyi bizottság sorában *Matternyi József* megválasztásával betöltötték, a tanácskozás az elnököl főispán éitéseivel véget ért.

Hírek a nagyvilágból.

A cár egészségi állapotáról érkező hírek kedvezőtlenek. A beteg hallgatag és senkit sem akar megtörni a maga közelében. Eppen azért, mert a cár kedélye módfelelt izgatott és az orvosok rendeleteinek ellentmond, egyelőre letettek arról is, hogy a cárt *Livádiából Korfu*-sziget enyhe légköre alá szállítsák. A kormányzás ügyeit *Wladimir* nagyherceg intézi. — Tegnap hírek szerint: a cár elvesztette eszméletét, tartanak a halál bekövetkezéséről.

A lemergi kiállítás sorsjegyeinek f. hó 16-án volt a huzás napja. Mint *Lemberg*ből telegrafálják, a főnyereményt, 60,000 ftot, a 4571 sor 27 sz. sorsjegye, a második nyereményt, 10,000 ftot pedig, a 4792. sor 44. sz. sorsjegye nyerte. — A sorshuzás megtörténte után a galicziai országos kiállítást unnepiesen bezárták.

Mascagni Péter, olasz zeneszerző, többek között a *Cavalliere Rusticana* (Parasztbecsület) című opera híres megteremtője, mostanában egy nála tisztelgett hazánkfia előtt a magyarokról és a magyar zenéről így nyilatkozott: »Mint egy gyermek, úgy örülök, hogy nem sokára ott lehetek az én kedves magyarjaim között, bölcsőjénél annak a sok édes melódiának, melyet úgy hívnak, hogy magyar zene... nem szerethetnek engemet annyira a magyarok, mint én szeretem őket s első sorban zenéjüket, melyeket találekonyaság dolgában a legeredetibb ősrégi melódiáknak tartok.«

Protestáns szerzet alakult Amerikában *New-Yorkban*. Az alapító neve: *Whitcomb Russel*. Az új szerzet célja: a vallásos nevelés, — jelszavuk: szegénység, tisztaság, engedelmesség. A testvérek (így nevezik egymást a ruszeliták) hosszú, barna csuhát viselnek, melynek hátán kereszt van. A szerzetbe lépők öt évre kötelezik magukat, hogy a szerzetes rend tagjai maradnak.

A japán-kinai háboru. Még nem történt meg, de minden nap bekövetkezik a döntő ütközet. A két hadsereg szemben áll egymással a *Yalu* folyó partján. *Yamagata*, japáni fővezér, mielőtt támadna, a nehéz tüzérség megérkezését várja. A japániak biztosra veszik a győzelmet és remélik, hogy *Pekingben*, az ellenség fővárosában, diktálhatják *Kinának* a békeszerződést pontozatait.

Hírek az országból.

Sándor, Szerbiának ifju királya, királyunk öfelsége látogatása céljából, ma egy hete délután *Budapestre* érkezett. Fogadtatása és bevonulása a budavári királylakba, hol szállva volt, esemény számba ment. Este hat óraker a várak nagy fehér disztermében 62 terítékű udvari díszbezdelt. Este 9-kor a kir. operába látogatott el *Sándor*, királyunk öfelsége, *József* és *László* főhercegek, ugyszintén *Wekerle* miniszterelnök társaságában. Másnap *Gödöllőn* a királyi erdőésgekben sikeres vadászat volt, este a gödöllői kastélyban nagy udvari ebéd, mely alkalmossal *Sándor* király *Erszébet* királyasszonyunk öfelségének bemutatkozott. Okt. 16-án a szerb király megtekintette *Budapest* székes főváros nevezetességeit. — A szerb király és *Belgrádból* jött kísérete, királyunk öfelségének

Folytatás a mellékleten.

külön udvari vonatán, este elutazott Berlinbe, Vilmos német császár és családja látogatására.

Szilágyi Dezső, igazságügyminiszter, Pozsonyban járt, hogy választói előtt megtartsa beszámoló beszédét és megköszönje nekik, hogy ötet *Pozsony* sz. kir. város díszpolgárául választották. — A miniszter az országos szabadalvú tábor ellen vivott és még ezután is bejelentett harccal szemben csupán a jogos, sőt kötelességszerű védelmet jelentette be, midőn azt mondotta, hogy a szervezett klérikalizmussal szemben a szabadalvú elemeknek pártkülönbség nélkül szervezkedniük és egyesülniük kell a liberális eszmék védelmére s érvényesítésére.

Fejérváry Géza br. honvédelemügyi m. kir. miniszter és Grómon Dezső államtitkár f. hó 28-án érik meg hivataloskodásuknak tizedik évfordulóját. Ebből az alkalomból a m. kir. honvédség az intézmény fejlesztőinek tiszteletére örömmünnepet rendez.

Máramarosból jelentik, hogy F. Vissón és környékén okt. hó 16-án éjjel erősen havazott.

Különfélék.

(Miniszteri látogatás.) Lukács Béla, kereskedelemügyi m. kir. miniszter, a magyar cukor-ipar részvénytársaság szerencsi telephelyének megismerésére céljából Budapestre f. hó 23-án d. u. 12 óra 9 perckor különvonaton Szerencsre érkezik. Mint értesültünk a miniszter kíséretében lesznek; *Ludwig* Gyula miniszter tanácsos a M. A. V. elnöki igazgatója, *Kibényi* miniszter tanácsos és *Lukács* Antal főrendiházi tag. A miniszter este fog Szerencséről Budapestre visszautazni. — Tudósítónk értesülése szerint a szerencsiek nagy előkészületeket tesznek a miniszter fogadására. Mi pedig úgy tudjuk, hogy főispánunk ömeltósága küldöttség élén fogja udvözölni Szerencsén az érkező minisztert. — Szerencs népéhez csatlakozva, mi is a szív legőszintébb örömezzetével hangoztatjuk már most, hogy a vármegyénk földjére érkező *Lukács* minisztert „Isten hozza!”

(Kinevezés.) Főispánunk ömeltósága, f. hó 15-én kelt elhatározásával, *Kapás* L. Aurél vármegyei pénztári tb. ellenőrt tiszteletbeli aljegyzővé nevezte ki és ugys, mint a Zemplén-vármegyei gazd. egyesületnek ez idő szerint való titkárát, további szolgálattételre a vármegyei mezőgazdasági bizottsághoz rendelte ki. — Gratulálunk!

(Áthelyezés.) *Nemes* Andor, szerencsi királyi járásbírósi aljegyző, az újhelyi törvényszékhez áthelyeztetett.

(Újhely örömmünnepe.) Gondoljuk, hogy ez a cím „Újhely örömmünnepe“ fejezi ki akkurátosan azt a szép tartalmat, melynek csakugyan a legteljesebb és a legigazabb öröm volt forrása. A s. a. újhelyi rk. egyházhhoz tartozó atyánkfiai ugyanis örültek, hogy ujonnan kinevezett lelképásztorukat, ft. *Lengyel* Pált, plebánosi székebe ünnepiesen beültethették, — és mi, a különböző vallásfelekezetek hívei, akik a beigtatással egybekötött ünnepeségek részeseivé tettünk Újhelyből s vidékéről, a legtisztább szívvvel osztoztunk rk. atyánkfiaink igaz örömezésében. A minden oldalról ily módon megnyilatkozott örömnök, S. A. Újhely és a vidék közörmének, osztályosa, a két napra (okt. 17. és 18.-ra) terjedt ünnepeltetésnek hőse volt *Lengyel* Pál, ez az isten lelke és a jó emberek szíve szerint való pap, ki rövid napok folyásán át a maga részére tudta hódítani a legáltalánosabb szimpátiát, sokunknak szeretetét és mindannyiunknak tiszteletét. — Lelképásztori tisztségébe és a plebánosi hivatalba való ünnepes beigtatása okt. 18-án történt. Ennek a szolemnis alkalomnak mintegy uvertürjét képezte okt. 17-én d. u. 5-kor az az örömmünnepe, melyet az apácák vezetésére bíztott újhelyi rk. „Carolineum“ felsőbb leánynevelő intézet nővendégei rendeztek az ünnepeltnek, mint szeretett igazgatójuknak tiszteletére. Az apáca-kolostornak kisdédóvó terme, melynek délre eső felében kortinával elföldött szinpad volt fölállítva, szorongásig megtelt a legdiszesebb közönséggel, amelynek egy része kint is rekedt a terem ajtajához vezető folyosón. Pontban 5-kor érkezett meg az ünnepelt, kit a terembe lépéskor harsány éljenző köszöntött. Kiséretében volt *Szeke*rák Kálmán s. pataki rk. lelkész-esperes, mint püspöki delegátus, úgyszintén a s. pataki apáca-kolostornak három nővérből álló küldöttsége és a szinpaddal szembe néző helyen, *Cyrylla* intézeti főnöknő és *Szeke*rák esperes között foglalt helyet. — *Kossuth* Sarolta, intézeti belső növendéknek meleg érzéssel interpretált, korrekt zongora-játéka után széjjelnyitott a szinpad kortinája és *Becske* Margit lelkes szavakkal, szónoki hanghordozással tolmácsolta az intézet hódolatát, melynek *Éljen* záró-szóva falrengető visszhangot ébresztett a bent és kint lévő hallgatóság lelkében. Az intézeti énekhar *Kovács* Endre piarista tanár dirigálása mellett, kissé elfogultan, udvözölő-dalt énekelt, azután újra szemünkbe tünt a szinpad, melyen a *Magyarországi szt. Erzsébet* c. hat felvonásos drámát adták elő *Kossuth* Sarolta, Csiky Olga, Csontos Margit, Farkas Mariska, Lakatos

Lenke, Bölöni Ilonka, Hönsch Mariska, Grand Otília, Darázs Aranka, Nagy Annuska, Pokorny Hermin, Andreánszky Sárika, Móre Mariska, Répássy Anna és Sere Ilona a nézőséget mélyen megható és élethű ábrázolásban *Viktória* nővér lévén főrendezőjük: a szereplők szerencsésen le is győzték az ilyen produkciók legnagyobb ellenségét, az unalmas egyhangúságot. A szerep betanulása és megjátszása, egyébként, *Cyrylla* főnöknőnek öregbitette az intézet fölvirágoztatása körül szerzett érdemeit. A kor- és élethű szinpaditöltőzések *Oskay* József-nővér hírneve örövendő újhelyi varróniskoláját, ahol készülték, dicsérték. Felvonás közben Korinko Ilona *Becske* Margit és *Raisz* Ilona (négy kézre) *Szokolay* Elvira és *Margit* (négy kézre), *Csiky* Olga, és *Raisz* Ilona (négy kézre) zongoráztak, kellemesen andalítván el játékkukkal a figyelmes hallgatóságot, mely nekik is meg *Generosa* nővér intézeti zenetanítónőnek, is éljenekkel és tapsokkal köszönt s fizetett. *Erzsébet imája* t. Tannhäuserből *Szép* Ilonka szépen énekelte, miközben a fellobogott görögütz hatásos előképre vetett vakító fényt a szinpadon. — A program ki lévén merítve: ft. *Lengyel* Pál, most már az intézetnek is fölavatott igazgatója, kitől egy új éra kezdetét remélve várja a szülők érdekeltisége, mondott meghatottan és meghatóan szép köszönetet a nem várt, de siker tekintetében minden várankozást fölülmuló örömmünnepe rendezéséért. Azután igérvén, hogy az intézetet szerető gondviselésébe fogadja, magát a jelen voltak szeretetébe ajánlotta. Végre környezetével nyájas szavakat váltva, este 7 órakor a közönség éljenzéseitől kísérve távozott. — Másnap, okt. 18-án d. e. 9-kor az istenházába hita ünnepeltünk a beharangozó. Már 9 óra előtt a templom szinültig megtelt. Az első pad sorokban, melyek kék pozztóval voltak betervezve, ott láttuk *Molnár* István főispánt, *Matolai* Etele alispánt, *Dokus* Gyula főjegyzőt és a vármegyének többi főtisztviselőit. Ott voltak: *Fejes* István ev. ref. lelkész, *Mattervi* Imre ág. ev. lelkész s vele egyháznak küldöttsége. Az izraelita »status quo ante« hitközséget *Schön* Vilmos dr. képviselte. Képviselve volt, továbbá, a helyben államosozó m. kir. honvédség tisztikara, a kir. törvényszék és az összes kir. hivatalok, a városi magisztrátus, hatóságok, egyesületek, testületek és karok. Így ott láttuk a piarista tanárkart is, élén *Ormandy* Miklós dr. igazgatóval. Beharangozáskor érkeztek a fölavatandó környezetében *Szeke*rák Kálmán esperes, *Szepessy* Ede, bolyi plebános esperes, *Bányász* Ödön n. kovesdi lelkész, kik közül az első a püspök helyettesi tisztet töltötte be, a két uróbbi pedig a diakonusi officiumot teljesítette a fölavatandó lelképásztor körül. A szentélyben forgolódtott »tartestvérek« között, kiknek többsége a vidékről jött rk. plebánosokból állott, láttuk *Miklóssy* István újhelyi gk. lelkészt is. — Az alatt, míg a jelenlévőséget szemügyre vettük, templomi ruhát öltött magára az asszisztáló papság és a fölaltárhoz vonulva intonálta a »Veni Sancte«-t, melynek magasztosan szép melódiáját aztán a fögimnáziumi ifjúság ének-kara hatalmas erővel énekelte végig. *Veni Sancte* után a szentély márvány korlátjához vonult a papság és az ott lévő karos székeken elhelyezkedett *Szeke*rák Kálmán és az ő kezével hivatalába bevezetendő *Lengyel* Pál körül félkörben foglalt helyet. A püspöki helyettes bevezető beszéde után *Pájer*, rk. segédlelkész, felolvasta *Bubics* Zsigmond dr. kassai megyés püspöknek magyar nyelven szóló apostoli levelét, melyből megtudtuk, hogy ő a kegyes urnó, a *Wallis* Gyuláné grófné patrona részéről neki átadott hatalomnal fogva a s. a. újhelyi róm. kat. egyház lelképásztorává *Lengyel* Pált „Krisztusban szeretett testvérét« nevezte ki. Ezután a szertartást vívó papság a fölaltár elé vonult, melynek fölépőjére letérdelvé *Lengyel* Pál, s kezét az evangéliumos könyvön tartva, a hűség-esküt letette és azután emelt szóval elmondotta az Apostoli Hitvallást, minek végzetével *Szeke*rák esperes átadta neki a templom kulcsait, az evangéliumos és a szertartásos könyvet; egyszersmind tovább szövében beszédének e ténykedések közben megszakadt fonalat, hatásosan tárta eléje a papi hivatással együttjáró feladatokat, melyek szépek is, magasztosak is, de sulyos kötelességeket rónak a lelképásztor vállaira, — végezetül pedig, kérte installált paptársát, hogy legyen jó lelképásztor, az egyházhöz tartozókat pedig kérte, hogy legyenek jó engedelmek és szerető hívei lelképásztoruknak. — A beigtatás ekként megtörténvén, *Lengyel* Pál, most már a s. a. újhelyi rk. egyháznak ünnepiesen fölavatott lelkijátja, a szöszékre ment, s szentbeszédét mondott ezek fölött az igék fölött: »Szeresd a te uradat, istenedet... szeresd felebarátodat... szeresd még ellenségedet is!« szép egészszé egybe fűzvében beszédében az isten-tudalom eszméjének és a krisztusi szeretet érzelmének ragyogó arany-szálaival... Szentbeszédét végezvén, leszállott a szószékről, mint mondotta volt, az ő, trónus-áról és azután nagy papi-segédlettel énekes misét mondott, mely alkalommal szintén fögimn. ifj. ének-kara emelte a templomi áhitatot. Déli 1/2 12 volt, mikor áhitattól fölmagasztosult lélekkel távoztunk az isten házából. — Déli 1 órakor a vármegyeház nagy termében ebéd következett, melyet *Lengyel* Pál adott,

valláskülönbsége nélkül és igen nagyszámmal egybehívott kedves vendégeinek tiszteletére. Az asztalok III formában 150 vendég számára voltak igen díszesen fölterítve. Pontban 1 órakor, midőn a vendégsereg már egybegyülekezve várakozott, érkezett szeretett főispánunk, kit riadó éljen köszöntött. Pár perccel később az ünnepelt hasonló éljenzések közt. A főhelyet oda kinalván főispánunk ömeltóságának, ki azonban azt el nem fogadta, rajonkint asztalok mellé telepedett a vendégsereg. A főhelyen ült *Lengyel* Pál, most már a »kedves házigazda«, a faszalnál mellette balról *Molnár* főispán, ennek balján *Matolai* alispán, *Forgách* rk. főesperes-prépost, *Pusa* Sándor gk. főesperes-prépost stb. jobbról: *Szeke*rák Kálmán esperes plebános, ettől jobbra *Miklóssy* István gk. lelkész, *Dokus* Gyula főjegyző, *Fejes* István ev. ref. lelkész, *Ambrózy* Nándor és úgy tovább sorban s környöskörül végig. A középső asztalnál ültek a kassai vendégek, u. m. *Timkó* József városi tanácsos, *Farkas* Róbert, *Malaszi* Ferenc, *Valló* Vilmos, *Greguss* Imre, *Diets* Lajos, *Révay* Manó, *Bittner* József, *Stessler* Konrad, *Jeney* Pál, *Neuwirth* Ödön tanárok, *Sudy* K. János a kassai elemi iskolák igazgatója és *Korláth* Ferenc patikáros, mindannyian az ünnepeltnek kedves jóbarátjai. A menü következő volt: Leves, — hal, kecsge majonessal, — sódar aspikkal, — spékelt bélszín, — töltött káposzta, kolbászsal és frislínggel (magyarosan) — özderék, nyul, malac és libasült salátával, — torta, — vegyes gyümölcs, — sajt. — Italok: asztali, szamorodni, tokaji bor, — fekete kávé, — konyák. — *Verhovay*-bácsi, aki a konyhaművészet teendőit intézte, remekelt. Az ebéd püspöki, sőt fel-séges volt, kivált pedig a töltött káposzta beillett volna a szerb király asztalára. A borok finomnál finomabbak a felszolgálás gyors, pontos, színtegondolatkitalálón serény. Mikor a peccenyét szolgálták föl, tehát a hatodik fogásnál, fölemelkedett a házigazda, tokaji-tól gyöngyöző kehelylyel kezében és köszöntő-beszédet mondott, éltetvén sürű és lelkes éljenzés között a távollevők közül először *Bubics* püspököt, azután *Wallis* Gyuláné grófnét, végül a jelenlevők sorából *Molnár* István főispán ömeltóságait. — Az éljenzés lecsendesedése után *Matolai* Etele alispán emelt poharat és ivott a nap hőseért, *Lengyel* Pál plebánosért, a mindannyiunk kedves házigazdájáért; — utána *Szepessy* Ede rk. esperes mondott hosszabb, tartalmas és szép felköszöntőt az ünnepeltért, oda konkludálván, hogy mindazokat akiket a hitbéli meggyőződés egymástól elválasztott, ő majd kösse össze szeretettel. »Szeress« — ugymond — hogy szeretessél! (Éljenzés taps.) — *Valló* Ferenc, francianyelvtanár a kassai főreáliskolánál, úgy a maga, mint a volt tanártársak részéről szép szavakban vallott szeretetet továbbra is *Lengyel* Pálnak, ki szerény tanári székét az újhelyi parókus fényes stallumával cserélte föl. — *Timkó* József, abból a principiumból indulva ki, hogy a jó pap a legnagyobb kozmopolita, de kell, hogy a legjobb hazafi is legyen, abban foglalta össze jókívánását, hogy virágozzék ez a város és adja a jóságos ég, hogy papja soha egyetlen egy könyvét se ejtsen érte s ha majd, mit isten messze távoztasson, végső órája ütne, az egész város ontssa ártott könnyeit. — *Fejes* István, ev. ref. lelkész, szíves baráti pohárral udvözli barátját, az új papot, azután fejtegette, hogy mire való a templom, a többek közt arra is való, u. m., hogy ők papok abban az örök szeretet és az örök igazság igéit hirdessék. Ma a templomban átnyújtották a rk. egyház új papjának a hatalmat szimbolizáló jelvényeket. Ő is nyújt valamit: a keresztyéni szeretet, a hazaszeretet, a baráti szeretet, az együttérzés, a testvéri szeretet poharat avval a kéréssel, hogy a keresztyén és hazafui erények szolgálatára álljon mi közibénk és segítsen megőrizni nekünk azt a drága közkinccset, ami Zemplén-vármegyének klasszikus hagyománya: a hazafiak együttgondolkozását... (*Lengyel* hozzá megy koccint, nagy éljenzés. taps) — *Sudy*: Örömeinek ad kifejezést, hogy *Kassa Újhely* e szép ünnepéből részt vehet. Egyébként ő is ithon van, és büszke arra, hogy Zemplénben született, abban a dicső vármegyében, mely már a magyar történelem születésénél dajka volt... és amelynek minden földdarabkája, melyet a pór kapája föl-fed, hősök vérével áztatott. Azt kívánja az ünnepeltnek, úgy éljen, hogy majdon ne csak a róm. kat. egyház arkivuma őrizze meg nevét, de egész S. A. Újhely áldólag említse a *Lengyel* nevet. — *Ambrózy* Nándor halk hangon s ném: zajban, — utána *Schön* Vilmos dr. szinte *Lengyel*ért ivott, mint olyanért, aki hivatva van, hogy az embernevelés, s tanítás terén a szellem erejével ledöntse az elválasztó falakat. — *Molnár* István, főispán, csendben szintén az ünnepelt egészszéért emeli poharát, de mondandóját folytatván, hangsúlyozva kifejezte, hogy egész meggyőződéssel csatlakozik az országos kormányhoz ahhoz az intenciójához, hogy a papságot vagyoniilag az anyagi gondoktól függetlené kell tenni, mert létezésüknek csakis abban, a mindennapi gondoktól függetlenített állapotában szentelhetik magas intelligenciájukat erkölcsi értékeiket vármegyéjük javára, hazájuk boldogítására (*Tetszés*) a papság jólétéért üríti poharát. (Éljenzés.) — *Román* János, zajos

éljenzések közt, a Kassáról ájtott kedves vendéget éltette. — *Püsa* Sándor, gk. esperes-prépost, általános figyelemmel kísért beszéde fonolán midőn odajutott, hogy a g. kat. papság hazafiságát emlitette, amihez valamint a multban nem juthatott, úgy a jövőben sem férfközhetik a hűtelenség vádjá, szünni alig bíró éljenzés támadt. Szavait, az ünnepelethez fordulva így végezte: »A hazaszeretet dolgában mint a nap fényeskedjél nekünk!« — *Bányász* Ödön, n.-kövesdi rk. lelkész, mint egykor volt ujhelyi segédlelkész, a jelenlegi káplánok helyett és nevükben élteti a ma beigtott parókust, mint szerető atyát, kérvén, hogy az ő fáradságukat viszonozza mindig gyöngéd szeretettel. — *Lengyel* plebános, hálás szívből mély köszönetet mondva a hallottakért, amik reá maradó hatást gyakoroltak, most már úgyis, mint S.-A.-Ujhelyi polgára e nemes város fölvirágzásáért emelt poharat, mondván, Viribus unitis! Egyesült erővel! — (Az idő 4-re járván, főispán öméltősága környezetének köszön és távozik, éljenzés kíséri.) — *Matolai* Etele: *Tinkó*-ra vármegyénk jeles szülöttjére, aki a szomszéd Abauj-Torna vármegyében és *Kassa*-város törvényhatóságánál *Zemplén*-nek disze (közbeszólás: *Büszkesége*) úgy van, büszkesége, iszik. — *Miklóssy* István, gk. lelkész, a Sz.-István-adta nemzeti alkotmány rendszeréből a mai idők számára felmaradt ősi intézményben, a vármegyei önkormányzatban, mely hivatta volt és hivatta van az egyház s az államkormány egyetértő működését biztosítani és a vallásos nemzeti kultúra segítségével a haza boldogságát előmozdítani, azt az erős bázist látván, melyen állami létünk föltételei sarkallanak: e dicső vármegye első tisztviselőjéért, *Matolai* alispánért emel áldomás-pohárt (*Szünni nem akaró éljenzés*). — *Közkívánatra* felállott még *Matterny* Imre ág. ev. lelkész és szép és lelkes szavakban tolmácsolta az ő egyházának igaz örömet, hogy a »rom. kat. nemes szentegyházzal« együtt érezve, nagybecsülő szívvél vehet részt az új lelkipásztor beigtatásának ünnepén. Kívánja lelkészársának megvalósítása ezen a földön. — *Lengyel* Pál, plebános, az Irás szavaival élve, hogy az Ur nem teremthet rosszabb embert a haládatlannál, kedves paptársaiért, kik ötlet tart karokkal ölelték kebelükre, taps és éljenzés közt emelt örömpoharat. — *Ujfalussy* Endre, főbíró, a város polgársága részéről, mely az új lelkész minden üdvös és közhasznú ténykedésében vállvetett erővel fogja támogatni, éltette az új papot. — — — Ezután a társaság oszladozni kezdett, de azért végképp föl nem oszított, sőt inkább kezdett szükebb körben, melynek középpontja a nap hőse maradt, mind jobban és jobban összetartani. Össze is tartott s együtt maradt késő estig. A »rest«-je hét órakor vett búcsú — a viszontlátásra, mert sok tószta még berekedt. (Egy ezek közül mai számunk *Csarnok*-ában reked ki.) — Így folyt le az örömmünnep Ujhelyben. Ez a nevezetes nap története. Az október 13-ika *Lengyel* Pál napja volt. A nap hőse mindnyájunk szívét meghódította. Ne legyen ennek a napnak soha *Pál-fordulása*!

(Főúri esküvő.) A s.-pataki vár ura, *Windisch-Grätz* Lajos herceg, lovassági tábornok s a XI. hadtest parancsnokának és nejeének, szül. cserneki és tarkeői *Dessueffy* Valéria grófnő, csillagkereszt-palotahölgynek leányát, *Carolina* herceg-kisasszonyt, eljegyezte *Henckel* Edgár gr. máltai lovag és birodalmi gróf. Az esküvő *Lemberg*ben lesz, október 23. án.

(Az ujhelyi városház ügye.) Ujhely város érdemes képviselőtestülete korszakalkotó közgyűlést tartott e hó 13-án. Hosszu évek során hányt-vetett és már a végkimerülésig agyon bizottságotlét kérdése, a városház építésének kérdése, oldódott meg a közgyűlésen. És épp azért, mivel Ujhely város történetében olyan nevezetes monumentumot képez, a hozott határozatot itt közöljük egész terjedelmében.

Olvasottat a városház építkezési bizottságnak a hivatalos helyiségeknek az Ó-Kaszinó épület emeleti részében leendő elhelyezése tárgyában beadott véleményes jelentése.

Az ügy beható tárgyalás alá vétetvén, elnöklő főbíró által azon körülményre, valjon a képviselő-testület a bizottság véleményes előterjesztését elfogadja-e? a névszerinti szavazás az 1886. évi XXII. t. c. 59. § a értelmében elrendeltetvén, igen-nel szavaztak: *Schön Vilmos* dr., *Nagy Armin* dr., *Szóllósi Artur*, *Haas Bernát* dr., *Tarry Károly*, *Zinner Henrik*, *Nyomárkay Ödön* dr., *Székely Elek* ugyanis mint *Dókus Ernő* megbízottja, *Ember Ernő* Mihály, *Bánóczy Kálmán*, *Behyna Miklós*, *Schwartz Bernáth*, *Jelenek Ádám*, *Szóllósi Sándor*, *Csáky Imre*, *Csoltko József*, *Fendrich Miksa*, ugyanis, mint a miskolczi hitelintézet megbízottja, *Hlavathy Elek*, *Sztropkovich Imre*, *Szentgyörgyi Dezső* és *Pataky Miklós*, nem-mel senki sem szavazott. Ekként a bizottság javaslata egész terjedelmében névszerinti szavazással elfogadtatván az összes hivatalos helyiségek — a rendőség és a gazda helyiségek kivételével, — a jövő 1895. év április 24-ik napjától az Ó-Kaszinó épület emeleti helyiségeibe a szükségesnek bizonyult átalakítások foganatosítása után áthelyezendők, mert:

a városháza jelenlegi helyiségei köztudomás szerint oly állapotban vannak, hogy azok nemcsak városunk, de még egy kis község közigazgatási követelményeinek sem felelnek meg, — továbbá mert:

a helyiségek csekély száma, közegészség ellenes állapota lehetetlenné teszik a rendes ügyvitelt; megbénítják a tisztviselők ügybuzgalmát; a rendes ellenőrzést, továbbá a tanácskozás alá kerülő tárgyak rendes felszerelését az irattár szűk és sötét volta miatt nagyon megnehezítik; a tanácsterem valóban siralmas állapota a képviselő-testületi tagoknak az ülésekben való megjelenését kinná változtatja és így a közgyűlésektől s az ülésekből való elmaradást idézi elő, a szakosztályok feladatainak meg nem felelhetnek helyiség hiánya miatt, mert ezen helyiségekben beható tanácskozás majdnem lehetetlen és mert nincs oly helyiség, ahol ügyfelek folyton nem fordulnának meg.

Ezen állapotot tehát tarthatatlan lévén, ennek megszüntetése iránt sürögösen intézkedni kell annál is inkább, mert a polgári házasság és állami anyakönyveknek rövid idő alatt leendő behozatala a városra oly köteleességek teljesítését fogja háritani, melyek már a város méltóságánál fogva is tágas, egészséges és csinos helyiségeket igényelnek.

Hogy ne kelljen tehát a város közönségének tovább is pirulnia ezen botránnyos állapot miatt és hogy a bajokon segítve legyen: a hivatali helyiségeket az Ó-Kaszinó épület emeleti részébe áthelyezni kellett, annál is inkább, mert az épület ugyanis átalakítási és helyreállítási költségeket igényel; a kaszinó bérlét fel lett mondva, a vendéglő oly siralmas állapotban van, hogy a vendégszobák úgy sem jövedelmeznek többé, és mert a jelenlegi városházán a rendőri hivatal és toloncz-ház, valamint a gazdai helyiségeken kívül egyéb más helyiség úgy sem helyezhető el; és végül mert a város közönsége nincs azon helyzetben, hogy a kormány rendeletileg meghatározott és már több ízben sürgetett tolonczházat kiépíthesse.

Mind ezen indokok alapján a bizottság véleményes előterjesztését elfogadni és azt határozati erőre emelni kellett.

Jelen határozat, törvényhatósági jóváhagyás végett felterjesztendő.

Ami az épület átalakítását és a hivatalos helyiségnek berendezését illeti, megbizva a képviselőtestület a jelentést tevő bizottságot, hogy e vonatkozásban a város mérnökével tervet és költségvetést készítsessen és azt elfogadás végett mielőbb terjessze be.

Végül megkeresi a képviselőtestület a gazdasági bizottságot, hogy az Ó-kaszinó épület földszinti részének bérbeadására vonatkozó árverési feltételeket készítse el és azokat elfogadás végett mutassa be.

(Villamos világítás.) Ujhely város képviselőtestülete a villamos világítás berendezése, vagy helyesebben mondva létesítése céljából, mint tudják szerződést kötött a *Kremnucsky* és *Tarsa* bécsi gyáros céggel. Az elfogadott szerződést felülvizsgálás végett felküldték a kereskedelemügyi minisztériumhoz. Ugy értesülünk, hogy a miniszter a szerződés jóváhagyását, (miért — miért nem, most még nem tudjuk) megtagadta. Most tehát a »leg-sötétebb Ujhelyben« ismét sokáig fohászkozhatunk eképpen: »Világosság, jöjjön el a te országod!«

(Eljegyzés.) *Kozma* Sándor, S.-a.-Ujhelyben a m. kir. államvasutnál alkalmazott, kinek neve már lepunkban is nem egy hangolatos versike alatt volt olvasható, f. hó 13-án jegyet váltott *Stefáncsik* Anna kisasszonnyal, — *Stefáncsik* József polgártársunknak épp oly kedves, mint szép leányával. — Az ut, melyre léptek, juttassa az egymást szerető szíveket boldogsághoz!

(Értekezlet.) A s.-a.-ujhelyi iparosok önképző egyesülete avval a bizodalmas kéréssel fordul lapunk utján is városunk t. iparosaihoz, hogy az ezredéves nemzeti ünnepel egybekötött országos kiállításon leendő megjelenés, ugyszintén az evvel összefüggő kérdések megbeszélése céljából az egyesület helyiségében (Rákóczi-utca 762. sz.) ma délután 4^{1/2} órakor megjelenni sziveskedjenek.

(Birtokvételek és vasut.) Köztudomásu dolog, hogy a szinnai járás uradalmi kihasználatlan erdősegekben még gazdagok. Az a baj csak, írja levelezőnk, hogy a mi uraink között nincs vállalkozó szellem és talán azért nincs, mert hiányzik a hozzávaló tőke, melynek segítségével az erdősegekben heverő reneteg kincset kiaknázni lehetne. Ami nincs meg nálunk, a pénz és vállalkozó szellem, ime, most jelenkezik Galicziából. Ugyanis, mint értesültünk, több egymással szövötközött galicziai tőkepénzes. szándékozik erdő birtokokat, köztük a szinnai uradalmat is, mely erdősegekben, dugszagad örökáron megszerzeni. Az új birtokosok gőzfürészszel és egyéb fáboldolgozó nagy ipartelepeket szándékoznak felállítani. *Telepocz* községben már is épül egy gőzfürészszel dolgozó gyár, mely egy gazdag lengyel nemesnek, *Chomulács*-nak mint *Alsó-Jablunka* és *Telepocz* községek új földes urának a tulajdona. Nagy-Polenát, Orosz-Ruszkát, Papinát, Nechvály-Polyánkát legujabban szintén

egy lengyel kemes, *Korytonszki* Constantin, vette meg. A szinnai uradalom erdősegeit most vizsgálják szintén fáhozért lengyelek. Ha e birtokvételek létesülni fognak akkor itt a Krajnyán is fog keletkezni a mostaninál mozgalmasabb s jövövelmezőbb élet. Lesznek gyárak, lesz *vasut*, lesz a szegény népek keresete, lesz a szegény Krajnyából is boldog Krajnya! (Ugy legyen! Szerk.)

(Zsidóünnep.) Izraelita polgártársainknak u. n. sátoros ünnepeik a f. hó 16-án kezdődtek; ma van a »Hoschana Rabu« és kedden lesz még a »Simschat Thora«, akkor aztán vége az ünnepek hosszú sorozatának. — Adná az ég, hogy a sátoros ünnepekkel nálunk most is karöltve járó szakadó esőzéseknek ugyanakkor már szép idő szabna véget!

(A fotoplasztikum), melynek bámulatosan szép látivalóiban már egy hét óta gyönyörködik városunk közönsége, pár napig még látható lesz. Ez főképpen azért tudatjuk és teszszük közhírré, hogy a vidékiek figyelmét is fölhívjuk a fotoplasztikumra. A fotoplasztikumot nem kell összetévesztetni a panorámával, mert a fotoplasztikumban, mint már a neve is mutatja, a képek testies, szobrászati, plasztikus mivoltjukban tárnak a szemléllő elé s pl. a *Niagara-vizesés* vagy a *dobsinai jégbarlang* anynyira élethűen jelenik meg előttünk a fotoplasztikum nagyítóján, hogy a vizesés morajlását, a jégbarlang dermesztő hidegét is szinte hallani és érezni véljük. Egy-egy alkalomra a belépő díj 20 kr. és ezért pl. *Svájcot* oly természetűséggel szemléllhetjük, mintha éppén a robogó vonat kupéjának az ablakából néznők, sőt még kellemesebb a kép hatása, mert a fotoplasztikumban egy-egy természeti kép egy-egy percnyi ideig áll a szemünk előtt. Aki még nem volt, menjen el a fotoplasztikumba, — nem bánja meg!

(Az első hó.) A Krajnyáról írják nekünk: F. hó 17-ére viradva az a meglepetés várt ránk, hogy amint szemünkre kinyitottuk, téli kép volt előttünk. A hópihéek egyre vidámban lilinkázva oly nagy mennyiségben hullottak alá, hogy már a déli órákban a *Besszkidek* et egy ujnvi vastagságú hólepel borította. Festői ecsetre méltó kép; a beszki rétek hólepel alatt, melyen veressárga levelű bükkfák pompáznak, a képet alul beszegi az egérfa lombkoszorúja. Az időjárás komor, borús, felhős és hideg. Az ősz elkergeti a tél s hervadt ligetek tarlott bokrai közt ő lesz az ur. A Krajnya az ő vadregényességéből kezd elveszítteni a regényest, mert a tél itt nem regényes, de vad. r. l.

(Búcsú a Bukócz-hegyi kolostorban.) Nagy sokaságban özönlött a búcsújáró ájtatos nép az egész környékről szept. hó 26. án a Bukócz-hegyi kolostorba, vármegyénk északi határszélének ide a nagy darab földön híres búcsújáró helyére. — A templomi ájtatosság bevégezése után — mint tudósítónk írja — az intelligencia a kolostornak szép tágas étkező-termében gyűlt egybe, hol vagy 60-70 vendég számára volt fölterítve. Az ebéd, bőjti nap lévén, hus-eledek nélkül szükkölködött, de azért izletes is, gazdag is volt. Jó borocská sem hiányzott és fokozta a hangulatot, mely csakhamar lelkes és ékes felköszöntőkben nyert kifejezést. — Legelsőben is a kolostor feje éltette *XIII. Leó* pápa Öszentését, nemkülönbén Öfelségét, a koronás királyt, utána *Vassary* biboros hercegprimást és az egyházmegye püspökét. Poharat emelt még a jelen volt *Festetich* Iván grófért, s vele együtt összes kedves vendégeiért. Ezután következett a vendégek részéről hosszú sorozata a szebnel-szebb felköszöntőknek. Az egész vendégsereg vidáman találta magát a klastromnak különben rideg falai között és csak az est homálya, meg a hátralévő hosszú út juttatta eszünkbe az édes otthon. S kicsoda volt, végzi tudósítónk, aki az ő kedves vendégeinek mulató kedvét igazi magyaros vendégszeretettel tudta kihasználni? Senki más, mint a kolostornak jelenlegi feje, t. *Szegedy* Vazul. — Szerkesztő úr megengedi, hogy az összes jelen voltak nevében és részéről kedves lapunk, a »Zemplén« révén öneki szíves köszönetet küldjünk. *Éljen!**)

(Medvevadászat.) Orosz-Patakon, írja levelezőnk, a *Dessueffy* Dénes revirjén rendezett vadászaton elesett egy szarvas, több vaddisznó, öz. róka, csak *medve* hiányzott, ámbár a vadászaton résztvevő előkelő passzionátus vadászok, köztük *Teleky* László gr., *Fischer* Gusztáv br., *Dessueffy* Arisztid, stb. stb. fáradhatatlanul azon voltak, hogy medvét lássanak, de biz' minden próbálkozásnál az lett a vers vége, hogy a »lombosban« nem volt a »lompos« A sikertelenség látása nem hangolta le a krajnyai Nimródokat. »Dictum-factum« összeszedték magukat s ámentek az ulicsi híres revirbe. Az első nap (okt. 11-ike) csütörtök lévén, a szakadó eső miatt csütörtököt mondott s mit tudunk okosabbat tenni, mint tett a kabai asszony, iddógáltunk mi is vigan a *medve bőrére*. Másnap, pénteken, kiderült s már korán reggel nemcsak hogy talpon, de *Stand-on* is voltunk. És, uram fia, már az első hajtásban 5 (mondd: öt) medve, 2 szarvas s megszámlálhatatlan sok vaddisznó volt. A

*) Lapunk mult számáról lekészt. Szerk.
**) Éljen, — úgyis mint a magyarság előbbrevitelének derék üttörője! Szerk.

medvék okosak voltak. Olyan puskásokat kerestek föl, akik . . . meglapulva szépen, azt hajtogatták magukban, hogy *leben und leben lassen*. Kettőre történt ugyan lövés, de mind a két macsó ép bőrrel menekült. A harmadik hajtsába 4, azaz négy medve volt és egy szarvas. Egy medvét a híres medvebirkózó kerülő terített le, a másik medve erősen megsebezve elinalt, de, amint hírlík, Or.-Patakon a vadászok kezébe került. Szarvasra is történt lövés, mely azonban csak a levegőn ütött lyukat. Természetes, hogy most már nem csak a medve bőrre, de a medvebőrön nagy aldomás ivás volt! r. l.

(Csata a korcsmában.) Folyó hó 19-én este, a Gyilkos-korcsmában károlyfalusi svábok, Gomper János téglamester, a korcsmáros és a fia között, bizonyos fizetési diferenciák miatt olyan fajta nézeteltérés támadt, hogy úgy a korcsmárosnak, mint a fiának testi épsége komoly veszedelemben forgott. Ez utóbbi szorult helyzetéből úgy gondolt kimenekülni, hogy forgópisztolyal a levegőbe lött. Erre támadt aztán a nagy hadd-el-hadd! Olyan harci láрма kerekedett, hogy a szomszéd honvéd-laktanyában riadót fújtak és csak az elősietett honvédek megjelenése vetett véget a ribilliónak. Gompertet a honvédek letartóztatták és átadták a rendőrségnek.

(Vásáros napjai.) A *Sztrophon* október 23-ik napjára kitűzött országos vásár október 30-ik napjára, a december hó 10-ik napjára kitűzött vásár pedig december hó 11-ik napjára helyeztetett át.

(A nemzetközi baromfikiállítás) mely Debreczenben okt. hó 7-ikétől bezárólag 11-éig tartott, amint alkalmi tudósítónk írja, nagyszerű volt. A kiállításon habár gyéren, de kitűnő fajbaromfiakkal volt képviselve Zemplén-vármegye is. Láttunk ott olyan ludakat is, melyeknek párja 100 frtért. Plymouth roks faj törzsenként 40 frtért kelt. A Zemplénből való kiállítók közül állami bronz érmet nyert kitűnő emdeni lud, Peking-kacsa, és bronz magyar pulyka kereszteszért *Bogyay* Zsigmond tenyésztő Sarospatakról. Első osztályú pénzbeli jutalom-díjat (30 koronát) kapott *Szekely* József csanádi ref. tanító gyönyörű «Plymouth roks» csibéért. A most nevezett tanító nagyban tenyészt a «Plymouth roks» fajt s még maradt nála eladó 13 törzs. A ki szereti a szép Plymouth roks tyuk fajt, az keresse föl vegyen tőle tenyésztésre, nem fogja karát vallani. B. K.

(A Zemplén 1895-iki képes naptára), mely iránt, a hozzánk mindig süröbben érkező tudakozásokból következtetve, élénk érdeklődés nyilatkozik, nagyobb részben már kikerült a sajtó alól, s mint reméljük, november első hetében már szolgálhatunk kész példányokkal t. előfizetőinknek. A naptár *Hivatalos Rész*, mely most a vitilisták és választott bizottsági tagok névsorát úgy foglalja magában, hogy abból a tagoknak lakóhelye is megtudható, ugyancsak a *Községi Címár*, mely az összes vallásfelekezettek papjainak és tanítóinak névsorát pontos íelvételeivel tetemesen bővíti. Az adatok beszerzése és egybeállítására a szerkesztőnek sok utánjárásba került, és ez okozta, hogy a naptár megjelenésével még pár napig késünk kell. — Végre kérjük a t. lelkész-, tanító- és jegyző urakat, hogy bennünket e hét folyamán értesíteni sziveskedjenek, vajon kik lesznek oly jók, hogy nekünk a vidéken naptáraink elárúsításához segédkezet nyújtanak. — A Zemplén kiadó hivatala.

(A kassai kereskedelmi és iparkamara) elnöksége a következő sorok közlését kérte tőlünk. „A kereskedelemügyi miniszter ur a belügyminiszterrel egyetértőleg kiadott rendeleteivel f. évi július, illetve augusztus havában *kolerajátszeknek* nyilvánítván Galicziának Borszczow, Zaleszczyk, Buczacz, Czortkow, Hussyatin, Thumacz, Horrodenka, és Bukovinának Kotzman nevű járásbíró-sági kerületeit, onnan bizonyos árucikkek behozatalát megtiltotta. Ezen rendelet f. évi október 7-étől kezdve kiterjesztetett Galicziának következő kerületeire: Bohorodezány, Kolosz, Kolomea, Koszow, Nadworna, Podhajecz, Smiatyn, Stanislaw, Chrananov, és Wieliczka, valamint Krakko városa. A behozatali tilalom alá eső aruk jegyzéke a kassai keresk. és iparkamara hivatalos helyiségében megtekinthető.”

(Egy jó magaviseletü) 12—15 éves fiu tanulóul felvétetik a Zemplén könyvnyomtatató müintézetében.

(Időjóslat október 20-ára) *Borus*, ködös, enyhe.

Irodalom.

Ezer év mese költése. Az igazi népköltészet legmélyeségebb forrásai a mondák és a mesék. A vallási, a legfelsőbb lényről való fogalmak, a nép érzelme- és gondolatvilágának első megnyilatkozásai, a történelmi emlékek első nyomai ezekben a mondákban és mesékben vannak lerakva és megörökítve. Ezek a szájról-szájra, nemzeti hagyományként átszámazott költészeti emlékek az illető népfajnak igazi dajka-dalai. Ezek a mesék és mondák tehát a nemzeti közművelődés történelmének legelső nyomai, amelyek visszavezetnek

bennünket jóval messzebb, azon túl, ahol a történetírás fonala megszakad. — Különöshazafiu öröm és lelkesedés fogott el, midőn az *Athenaeum* irodalmi és könyvnyomtató részvénytársaság kiadásában megindult *Benedek Elek* kiváló magyaros érzésü és izlésü írónknak a Magyar Mese- és Monda világ című, öt kötetre tervezett irodalmi vállalata és mikor abból megjelent az első füzet, a kitűnő szerzőnek előbeszédével, amelyből megértettük, hogy *Benedek Elek* terve megírni a magyar nép mesemondó hangján a létező és ma még meglelhető meséket, mondákat és regéket és pedig megírni a honfoglalás ezer éves ünnepére a színjátavát ama meséknek, mondáknak és regéknek, amelyeket a magyar nép költő tehetsége ezerévek leforgásán teremtett. — *Benedek Elek* meseírását akként lehet jellemezni, hogy abban a csokorban, amelyet mese-gyűjteményében nyújt, csak a költés művészi, a virágok ellenben eredeti üdeségükben megmaradtak, amint azok a mezőn találhatók. *Benedek Elek* nem közöl egyetlen egy olyan mesét, regét vagy mondát sem, mely nem a nép ajkán termett volna önmagától. Erről tanuskodik a Magyar Mese- és Mondavilág. Ezer év meseköltésének most megjelent első kötete. Ez a közel 500 lapra terjedő kötet 60 mesét tartalmaz, melyeknek címei a következők: »A csodaszarvas« (A magyarok őseredetét magában foglaló történeti monda) — »Az égig érő fa« — »Szép czerce-ruska« — »A fekete havas« — »Erős János« — »Szép Palkó« — »A vitéz szőcs« — »Az arany-szörü bárány« — »Babszem Jankó« — »A szalonna-fa« — »A csoda-óra« — »Rózsa királyfi« — »Bolond Istók« — »Mirkó királyfi« — »A béka« (Az aranyhajú tündér királykisasszony) — »Feketeország« — »A vasorru bába« — »Az acélgyűrű« — »A király nyulai« — »Hammas Jutka« (A rozs fonóból lett királyné) — »A szegényember hegedűje« — »Az arany köles« — »A kicsi bojtár« — »A Szerencse és Áldás« — »Krisztus és az olah pap« — »Szóló szőlő, mo-solygó alma, csengő barack« — »Vár és forrás« — »A lompos medve« — »A csonka torony« — »Krisztus és a fősvény asszony« — »Az isten kardja« — »Az uristen és Éva atyánk« (Bukovinai csángó mese) — »A táltos kecske« — »Bálványos vár« — »A tejkut« — »A hadak utja« — »Megölő Istefán« — »A molnár leánya« — »Mi van a ládikában?« — »Üssed, üssed botocs-kám!« — »A fazékfedő« (A három pomarancs) — »A zarándok és az Isten angyala« — »A két szívű királyfi« — »Béka királykisasszony« — »A két borsökröcske« — »Gácsera« — »Rapsóné« — »Szerencsének szerencseje« — »Kigyó Darvitéz és Tatarvitéz« — »Három nemes legény« (A három szerencsepróbáló) — »Venturné« — »Melyik ér többet« (Három becses dolog) — »A rászedett ördög« — »A vörös tehén« — »Jégor-szág királya« — »Az aranygyapjas kosok« — »A tűz« (Krisztus-monda) — »A szegény ember kakasa« — »Világszép Ilona« — »Táltos Jankó«. Az egyes mesék szövegének érdekességét csak emeli az a sok szép rajz, amelyeket *Széchy* Gyula rajzolt a szöveghez. — Ezt az első kötetet éppen ily diszben és hasonló érdekes tartalommal gyors egymásutánban követni fogja a többi négy kötet is, ugy hogy 1896. évre, a *Millénium* ünnepére, előttünk lesz a mese- és mondavilágnak lehetőleg kimerítő könyvtára. A kötet ára díszkötésben csak 3 ft. Delta.

CSARNOK.

Egy bennrekedt pohárköszöntő.

Nekem, aki ft. *Lengyel* Pál piébános urral 25 év óta barátságban vagyok, és a ki n. i. b. *Frámer* Alajos urat, volt parókust és 48-iki bajtársamat, midőn folyó évi tavasszal elhalálozott, sirjánál elbucszattam, kötelességemben állott volna folyó hó 18-án az ujonnan kinevezett ujhe-lyi plébánosért poharat emelnem, — de nem tettem azt nógatásra sem, mert a hivatalból szözlött köszöntők kiszorítottak, azért leírom eszmémet és üdvözetemet a mint következők.*)

A lengyelekkel való barátkozásunk egyidejű honfoglalásunkkal.

Fejedelmink, királyaink és azok családtagjai, szabadsághőseink és viszont a lengyelek többször kerestek és találtak egymásnál menedéket, sőt ha királysziükben voltak, egymást a két nemzet kölcsönösen ebben a szükségükben is kiségitette és egy s más bajaikban fegyveres kézzel is megsegítették egymást.

Midőn pedig, a minket is elnyomni segített orosz nagyhatalom a lengyelek állami létét megtámadta, a pozsonyi rendi országgyűlésen nemcsak rokonszenves szözatok emelkedtek a lengyelek ügye mellett, hanem a trónhoz megmentésük céljából feliratot, a vármegyékhez anyagi segítésük céljából Felhívások intézettek, mely Felhívásnak Zemplén-megye emberül megfelelt, mert lengyel testvéreit nem csak anyagi segedelemben bőven

*) Törszűke miatt csak megrövidítve közölhetjük. Szerk.

részeltette, hanem önvédelmi harcaikban közü lünk többen fegyverrel is részt vettek.

És midőn *Kosciusko* kezéből a lengyel szabadság harcának szablyája e kiáltással; *Fims Poloniae* kiesett és ők menekülni kénytelenítettek: Zemplén-vármegye nemes családai nemcsak tárt karokkal fogadták be a lengyel hősöket, nemcsak biztos menedékhelyeket nyújtottak nekik, hanem közülök itt többen éltük végéig jólétet élveztek.

Jólétet az idegen földön, a mikor saját hazájukból, a hóhér elől menekülni kényszerültek!

S.-A.-Ujhely értelmisége a mult évtizedben oly formán óhajtott a lengyelek iránt érzett rokonszenvének és vonzalmának kifejezést adni, hogy őket ide, S.-A.-Ujhelybe „szüretelés” címen vendégeiül meghittta.

Meghívásunkra százával jelentkeztek a meghívottak, de fájdalom, itt nem szállóztatható politikai okokból, csak tizennyolcan mertek eljönni, a kiket aztán mi testvéri és vendégszeretettel fogadtunk, és ők annyira megvoltak az ujhegyi és sárospataki fogadtatással elégedve, hogy midőn hazájukba visszatértek, ott megjelenő lengyel hírlapjaikhoz és hozzánk itten volt gazdáikhoz küldött leveleikben köszönettel halmoztak el, sőt abból az elvből kiindulva, hogy „az apró aján-dékok, mint figyelem jelei, képesek a barátságot feltartani”, leveleikkel ilyen ajándékokat emlékeket is küldöttek. . .

A lengyelek iránt érzett szimpatiaink még fokozódott akkor, a mikor folyó évben azon örömhír terjedt el, hogy s.-a.-ujhegyi rk. parokussá egy magyar *Lengyel* nevezetett ki, ez a kinek ünnepies beigtatásán most résztvesszünk és a kit ezelőtt két hónappal e város és vármegye értelmiségének jelentékeny része, osztály és val-lás különbsége nélkül, nyilvános kitüntetéssel fo-gadott és vezetett be parókiájára.

Ezért a magyar *Lengyel*-papért emelem poharamat!

Adjon isten neki testi lelki erőt, hogy az Isten-félelem, béke, testvéri és igazságszeretet s a hazafiság magasztos igéit — fényes szószékéből — sokáig hirdethesse! . .

Eljen!
Id. Bajusz József.

HUMOR.

Jó tanács. Egy előkelő vidéki városbeli orvosnak az volt a szokása, hogy ha egy jómódu páciense meghalt, elment a temetésére és kiki-sértte a temetőbe, Egyszer aztán megkérte a fele-sége, hogy ezt ne tegye többet.

— Miért?

— Édes Nácikám, — felelt az asszony, — valahányszor a koporsó után látlak ballagni, tu-dod, kihez hasonlítasz?

— Kihez?

— A szabóhoz, a ki a kész munkát haza szállítja.

Az évforduló. *A menyecske* (szemrehányolag): Ma van házasságunk tizedik évfordulója s maga egy szóval, egy szál virággal se emlékszik meg rola!

A férj (elgondolkozva.) Ha meggondolom . . . hogy ha esküvőm napján tiz évi fegyházza itélték volna, ma már szabad volnék!

Vármegyei Hivatalos Rész.

184. e. sz. *Zemplén-vármegye alispánjától.*

Mindazon községek, melyek a „Zem-plén” hivatalos lap előfizetési díjával hát-ralékban vannak, ezennel megintetnek, hogy ebbeli tartozásukat kiegyenliteni ne kesse-nek; mert ellenkező esetben ellenökben a végrehajtást is elrendelem.

S.-A.-Ujhely, 1894. évi aug. hó 3-án

Matolai Etele,
alispán.

T. Zemplén-vármegye törv. hatósági bizottságá-nak S.-A.-Ujhelyben 1894. évi szeptember hó 29-én tartott közgyűléséből.

300/15976 sz. Olvastatott a belügyi m. kir. nagyméltóságú minister f. évi augusztus hó 8-án 59371 sz. alatt kelt a községek vadászterületei bérbeadásának közhírréttele tárgyában kelt intéz-vénye.

A felolvasott miniszteri intézvény másolata kihirdetés végett a 10 járási főszolgabíróknak kiadatván, utasítja a bizottság a vmegye alispánját, hogy a bérbeadási hirdetéseknek mi módon történt közzétételét az egyes esetekben szigorúan ellenőrizze.

Miről a belügyi nagyméltóságú ministernek jelen határozat fölterjesztésével azzal tétetik jelen-tés, hogy a vármegyék területén a községek ré-széről e tekintetben szabályrendeletek alkotására nincsen szükség, mert a bérbeadási hirdetések

azon kívül hogy köröztetnek még a vmegyé hiv. lapjában is közzététel.

K. m. f.

Jegyzette:
Thuránszky László.
vm. II. aljegyző

Kiadta:
Dókus Gyula
főjegyző.

Másolat

M. kir. belügyminister 59371/IV. a. sz. Kör. rendelet. Valamennyi vmegyeyi törvényhatóságnak. Az orsz. magy. vadászati védegyelet azon jelentőségre irányozta figyelmét, miszerint az 1883 évi XX. t. c. 3 §-a alá eső területeken bérbeadás útján gyakorlandó vadászati jog gyakran a forgalmi viszonyoknak meg nem felelő alacsony áron értékesítettik, minek oka főképen abban rejlik, miszerint a tervezett bérbeadások széleskörű körtökben köztudomásra nem jutván az érdeklődők versenye nem érvényesül. Ezen hiányon a vadászati sportot képviselő nevezett egyesület lehetőleg segíteni óhajtván, azon ajánlatot tette: miszerint a szóban levő bérletekre vonatkozó árverési hirdetések az egyesület hivatalos közlönyében a „Vadász lap”-ban háromszor egymás után minden egyes közlésért egy szó után számított 2 kr. díjfejtébe közzétenni kész. Tekintettel arra, hogy a kezdetben idézett törvényszakasz rendelkezése alátartozó vadászterületekben a községek, mint erkölcsi testületek is érdekeltek, sőt sok községben a vadászati bérjövődélem a hivatott törv. szakasz első bekezdésében érintett esetben egyenesen a közs. közig. kiadásainak fedezésére van rendelve: felhívom a törv. hatóságot, miszerint általán véve legyen szoros feügyelettel az iránt, hogy a község részéről a vadászati jog bérbeadására vonatkozó hirdetményeknek köztudomásra juttatása tekintetéből a célnak megfelelő a járás követessék. A végből a községeket a mennyiben a községi vagyongazdálkodás körében ily irányu szabályrendelettel nem bírnának a közhírtétel módját részletesen megállapító szabályrendeletek alkotására kötelezze. Ezen szabályrendeletek felülvizsgálata körül, a hirdetményeknek a „Vadász-lapban” leendő közzétételét tegye megfontolás tárgyává. Végül elvárom, miszerint a vadászati bérbeadási ügyek hivatalbéli felülvizsgálata körül a bérbeadási hirdetményeknek mi módon lett közzététel a törvényhatóság, illetőleg az alispán részéről szorosan ellenőriztessék és az oly szerződések, melyeknek keletkezése körül a törvényhatóságnak ezen körrendelet érvényesülésének érdekében tett intézkedései indokolatlanul mellőztnének visszautasítottassanak. Eljárásáról legközelebbi közgyűléséből tegyen jelentést. Budapest 1894 évi augusztus hó 8-án *Hyeronim* sk.

T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1894. évi szeptember hó 29-én tartott közgyűléséből.

302/15263 sz. Olvastatott a földmivélsügyi m. kir. minister ónagyméltóságának a vajkivitel tárgyában folyó évi július hó 29-én 391120 szám alatt kelt intézvénye.

A vármegye hivatalos lapjában azzal tétetik közzé, hogy a szerződés-minta a a vármegye irattárában megtekinthető.

K. m. f.

Jegyzette:
Thuránszky László
vm. II. aljegyző

Kiadta:
Dókus Gyula
főjegyző.

Másolat

Földmivélsügyi m. kir. minister. 39190/IV/2 sz. Valamennyi törvényhatóságnak. Budapest székes fővárosban „Hungaria” elnevezéssel a pénzügyi és kereskedelmi minister ur, valamint a magam részéről nyújtott, a hazai gazdaközönség érdekében fekvő és ezen érdekeket minden képen biztosító támogatással „országos magyar vajkivitel részvénytársaság” alakult, melynek célja: a vajnak feldolgozása és nagyban való kivitele a külföldi piacokra; feladata pedig a vajtermelésnek hazánk területén a legszélesebb körben való meghonosítása. Ezen mind maig alárendelt szerepet játszó s teljesen még a házi fogyasztást sem fedező, azonban más országok mintájára hazánkban is vezérlő szerepre hivatott termelési ág forgalmának megnyitása s a külföldi nagy kereslettel bíró piacok felé terelése hazánk közgazdasági viszonyaira előreláthatólag nagy mértékben életkítő, állattenyésztési viszonyainkra nagy jelentőségű a szarvasmarha tenyésztéssel foglalkozó és a legnagyobb társadalmi osztályt képező hazai közönségünkre nézve pedig meggyőződés szerint csak előnyös leendő. E vállalatnak hivatása szerinti működése új jövedelem forrásokat nyit meg gazdag és szegény előtt egyaránt, s az által, hogy az ország bármely vidékéről, címére feladott s bármily mennyiségű jó vajat átvenni és legalább a megállapított minimális árban a termelő beküldő részére megfizetni köteles, pénzbevételeket fog előidézni a forgalmi pontoktól legtávolabb eső oly vidéken is, mely vidékek gazdasági életének elmaradottsága nagyrésztben épen a pénzforgalom hiányából ered. E vállalat van hivatva s a kormány által kiszemelve arra, hogy egy jobb és

jövedelmezőbb gazdálkodási módot országszerte lehetővé tegyen, hogy tehenészetek létesítése által kedvező módon és közvetlenül hasson az állattenyésztésre és közvetve pedig a földtermékekétségének fokozására. A részvénytársaság sikeres működésének hazánk közvagyonosodására való kihatása annyira világos, az ügy maga közgazdasági életünkre oly mérvben fontos, hogy a további fejtegetés merőben feleslegesnek látszik, s épen azért a címnek különös figyelmét hívom fel e vállalatra, legkivált oly célból, hogy azt a lakossággal a legszélesebb körben és a legcélszerűbb módon megismertesse és igyekezzék odahatni, hogy a vállalat által nyújtott előnyök az állattenyésztéssel foglalkozó lakosság legnagyobb részét megtalálják. Hogy a vaj szállítására magukat elszánt gazdáink érdeke minden körülmények között megóvassék, csak is az általam jóváhagyott, és „I” alatt mellékelt szerződési mintákat*) szabad nevezett vajkivitel részvénytársaságának üzletkötésénél használnia. Ezen körülményre is ennek nyilvánosságra hozatalára különösen felhívom a címnek figyelmét, mert ezen egyöntetű és legjobb meggyőződés szerint a vajat-szállító gazdáink érdekeit kellőleg védő szerződési tervezetek kizárólagos használatba vétele óvhatja csak meg a termelőket a visszaélésektől és a megtévesztések veszélyeitől. Egyebekben az ügyet bármily vonatkozásban érintő körülményekre a részvénytársaság felvilágosítással szolgál (Cime Központi iroda, dalszínház-utca 12 sz. alatt) de különben is az idezárt füzetekből a kellő tájékozódás már eleve megszerezhető a társasággal való érintkezésbe lépés minden feltételei és kellékeire nézve Budapest 1894. évi július hó 19-én. A minister helyett *Miklós* Odön államtitkár.

T. Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1894. évi szeptember 29-én tartott közgyűléséből.

304/11872. sz. Olvastatott a keresk. ügyi m. k. nagymélt. minister f. évi június hó 11-én 31448 sz. alatt kelt intézvénye, amelylyel felmerült kérdés alkalmából mihez tartás végett értesíti a vármegye közönségét, hogy az *utakelési szakaszok* fentartásához az 1890. évi I. t. c. 14. szakasza értelmében törvényszerűleg és jogerejűleg megállapított hozzájárulás aránya és összege, mindaddig változatlanul fentartható, a mig időközben esetleg előállott változások folytán az e részben törvényszerűleg hozott határozat megváltoztatását a törvényhatóság képviselője vagy az érdekelt község nem kéri.

A felolvasott ministeri intézvény mihez tartás és megfelelő eljárás végett a vármegye alispánjának másolatban kiadtván, a 10 járási főszolgabíró és a „Zemplén” című vármegyeyi hivatalos lap útján közhírré tétetik.

K. m. f.

Jegyzette:
Thuránszky László
vm. II. aljegyző.

Kiadta:
Dókus Gyula
főjegyző.

Másolat.

Kereskedelemügyi m. k. minister. 31448/I sz.

*) A járásk főszolgabíránál ezek a minták, ugyszintén a további tájékoztatást nyújtó füzetek is, megtekinthetők. Szerk.

körrendelet. Valamennyi vármegye közönségének. Felmerült kérdés alkalmából tudomás és mihez tartás végett értesitem címet, hogy valamely közönségen keresztül vonuló, illetve annak belterületén levő egyuttal utcai közlekedésre is használt törvényhatósági utrésznek, vagy műtárgynak kezeléséhez, vagy fentartásához az 1890. évi I. t. c. 14. §-a értelmében törvényszerűleg és jogerejűleg megállapított hozzájárulás aránya és összege mindaddig változatlanul fentartható, a mig időközben esetleg előállott változások folytán az e részben törvényszerűleg hozott határozat megváltoztatását a törvényhatóság képviselője, vagy az érdekelt község nem kéri.

Ehez képest a törvényhatósági közutak átkelési szakaszaihoz való hozzájárulásnak két évenként újból hivatalból megindítandó eljárás alapján való megállapítása nem szükséges.

Önként érthetőleg szükséges azonban arról törvényszerűleg gondoskodni, hogy az érdekelt községek évenként községi költségvetéseikbe a jogerejű határozattal megállapított összeget felvegyék és annak fedezete iránt intézkedjenek. Budapest 1894. június 14-én. *Lukács* s. k.

Sátoralja-Ujhelyi piac. 1894. okt. 19.

I. o.	II. o.	I. o.	II. o.
ft	kr	ft	kr
16 gr. zsemlye	2	Paszuly 100 »	6 00 4 80
klgrammonkint	—	» I »	— 7 — 26
Abajdóc-kenyér	7	Aszaltszilva 100 l.	— — — —
Rozs-kenyér	8	» I »	— 14 — —
Marhahús	52	Örlött dara 100 »	— — — —
Borjúhús	56	» I »	— 18 — 14
Báránhús	40	Tatárka 100 liter	— — — —
Sertéshús	52	» I »	— 20 — 16
Szalonna	60	Burgonya 100 liter	2 20 1 80
Pátens gyertya	56		
Öntött gyertya	52	Életneműek:	
Szappan	28	Buza 1 mmáza	6 00 5 80
Egy tojás	3	Kétszeres 1 mm.	— — — —
» kiló mák	40	Rozs 1 mmáza	4 50 4 40
» vaj	90	Malátaárpa 1 mm.	— — — —
Sertésszír	70	Árpa 1 mm.	5 40 5 00
Liszt 100 kiló	13 20	Zab 1 mm.	5 20 5 00
» I »	15	Kása 1 mm.	9 — — —
Borsó 100 kiló	18	Kukorica 1 mm.	6 — 5 50
» I »	20	Spiritusz 1 liter	1 — — 80
Lence 100 »	12	» á 100 Tralles ^o	— 90 — 70
» I »	14	Káposzta	4 50 3 00

A szerkesztő postája.

F. A. dr. — *Totaj*. Tudomásul vettük.
G. G. — *Kassa*. Köszönjük, kivonatossan ösmertetni fogjuk.
A kereskedelmi és iparkamara elnöksége — *Kassa*.
Hirdetményeket, vagy hirdetményi kivonatokat, a fenálló pénzügyi szabályok értelmében, díjtalanul nem közölhetünk. A most beküldött hirdetményeket áttettük a kiadóhoz.
Z. B. urnak — *Megyasszó*. Rendben.
Az új ip. önk. egyesületének. Felhívásukat egész terjedelemben azért sem közölhetjük, mert annak kézírata *előnkli ellenjegyzés* nélkül érkezett szerkesztőségünkhez.
B. Zs. urnak — *S.-Patak*. Tárgyalmaszat miat majd a jövő számban!

Felelős szerkesztő:

D O N G Ó G Y. G É Z A

Kiadó-tulajdonos: **Éhler Gyula.**

HIRDETESEK.

Sirkövekre feliratok vézése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL
S.-A.-UJHELYT
Főutcán, a „Vörös ökor” vendéglő épületében.
MINDEN IDŐBEN
nagy választékban tartok s kívánatra felállítok
POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
GRANIT, SZIANIT
és homokkő sirkövet.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Sürgönczim:
Burger Adolf S.-A.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldeték.

Sirkövek újabb tervezése

Jutányos áron készíttetnek.

HIRDETMÉNY.

Ezennel köztudomásra hozzuk, hogy **egy elsőrangú jelzálog-intézet képviselővel bizatván meg,** alulírt intézetnél **1000 forinttól** kezdve **40¹/₂ vagy 50 év alatt évi annuitással törleszhető**

jelzálog kölcsönök

ugy földbirtokra, **mint városok és községek részére a legkedvezőbb feltételek mellett** díj és jutalékmentesen kieszközölhetők.

Ugyanez intézet **vesz és elad** mindenféle **értékpapirokat,** idegenpénzeket és vert-aranyat, valamint elfogad **betéteket folyó számlára is** kedvező feltételek alatt.

*A Zemplénmegyei Kereskedelmi-,
ipar-, termény- és hitelbank*
S.-A.-Ujhely.

Eladók:

Nagy-Mihályban, a vasut felé vezető országot mellett, két hold belsőségem, egész ujonnan épült, s minden mellékkeliséggel ellátott, kényelemmel berendezett, több lakosztályokra osztható ház — előnyös feltételek mellett eladó. — Agyagtalaja és vízbősége folytán gyár-
ipari célokra is alkalmas.

Ertekezhetni a benne lakó tulajdonos **Csizy Józseffel.**

Vinnán (Ungmege) festői vidéken, közvetlen a falu mellett, a nagy-mihályi állomáshoz ¹/₂ óra, mintegy 12 hold szántható, még termőképes szőlő, közte két hold új ültetés, és gyönyörű gyümölcsös, nyári-laknak használt három szoba, konyha, kamara, pincze, istálló, kut és mellékkeliségekből álló s teljesen felszerelt borházzal együtt, előnyös feltételek mellett eladó.

Ertekezhetni Nagy-Mihályban lakó tulajdonos **Csizy Józseffel.**

Villa

S.-A.-Ujhelyben, gyönyörű fekvéssel, 7 szoba, előszoba, fürdőszoba, 2 veranda, konyha, nagy pinczék, virág, gyümölcs, konyhakert, szőlő részben új ültetéssel, hozzátartozólag udvari épületek, istálló, melyek esetleg át is építhetők más célra, — **szabadkézből eladó.**

Közelebbi felvilágosítás nyerhető a **Zemplén** kiadóhivatalában, hová a kérdő levelek **Hegyalja** jelzéssel címzendők.

Bükk tűzifát

25 cm nagyságban fűrészelve vagononkint 25 frt-ért, épügy bükkhasábfát á 45 frt-ért, valamint bükkfaszenet á 145 frt-ért Homonna-ról szállit

GRUNNAU ARNOLD

fatermelő

Budapesten.

Szállítás Homonna-S.-A.-Ujhely 14 frt. Megrendeléseknél 15 frt vagononkint előlegül melléklendő.

710/I. szám. 1894.

Árverési hirdetmény.

Alulírt előjáróság közhírré teszi, miszerint Nagytoronya község vadászati joga folyó évi *nov. 3-ik napján d. e. 9 órakor* a község házánál nyilvános árverésen fog haszonbérbe kiadatni.

Az árverési feltételek a község házánál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Nagytoronya, 1894. okt. 19.

Kollonay Gyula,
h. körjegyző.

Zlatnyiczky Mihály,
bíró.



A legmagasabb elismeréssel és díszermekkel kitüntetett

ANDEL J. féle

ujjonnan feltalált tengertuli por

pusztit svábot, molyt, poloskát, bolhát, muszkát, legyet, hangyát, ászkát (százlábut), madárkukacot s általában minden rovarot, oly könnyedséggel s meglepő gyorsasággal, hogy a létező rovarpétekből még csak nyoma sem marad.

Gyár és szétküldési raktár **Andel J. a „Fekete Kutya”** Prága, Hugsasse 13. — Valódi minőségben kapható S.-A.-Ujhelyben **Bárczy Béla** urnál.

Tk. 1902/94. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró mint tkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajthatóknak Migléczy András végrehajtást szenvedő elleni 54 frt 16 kr tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíró) területén lévő Olasz-Liszka községében fekvő az o.-liszka 946. sz. tjkvben A. I. 175. hr. sz. alatt foglalt belsőség és 61. ö. i. számú ház s az ehhez tartozó közös legelő és erdő illetőségéből Migléczy András (kinek neje Bihari Erzsébet) végrehajtást szenvedett fele részben illető jutalékra az árverést 368 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1894. évi november hó 22. napján d. e. 10 órakor O.-Liszka község házána megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 36 frt 80 krt. készpénzben vagy az 1881. LX. t.c. 42. §. jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. járásbíró, mint tkkvi hatóság-nál 1894. évi augusztus hó 21-ik napján.

Láczy, kir. jbiró.

Tk. 3288. sz./894.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Hunyor Sándor egri, — Füzesséry György-né szül. Hunyor Berta varannói és Pólyányi Gyuláné született Hunyor Emma s.-a.-ujhelyi lakosoknak önkéntes árverési kérvényük folytán a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék és (a varannói bíróság) területén lévő Velecz községében fekvő, a velechi 6. számú tjkvben 6, 682, 661, 692, 139, 165, 218, 290, 318, 402, 447, 486, 530, 578 és 606 hr. sz. a. foglalt s a fennebbevezettek tulajdonához tartozó ház, belsőség, szántóföld, rét és erdőből álló összes ingatlanokra az árverést 12000 forintban megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1894. évi november hó 23. napján d. e. 10 órakor, Gálszécsen a tkkvi hivatalban megtartandó nyilvános árverésen a folyamodók által megállapított kikiáltási áron s azonfelül legtöbbet ígérőnek eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 1200 frtot készpénzben, vagy az 1881. LX. t.c. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. járásbíró, mint tkkönyv hatóságnál Gálszécsen, 1894. évi október hó 10. napján.

1-2

Dr. Matolay Gábor, kir. aljbiró.

611/v. 1894. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. tcz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró az 1894. évi 4664/polg. számú végzése következtében Dr. Rosenthal Sándor ügyvéd által képviselt Vldder Testvérek javára Klein Adolf ellen 39 frt 56 kr s jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 333 frt 50 krra becsült házbitorok, szódaviz gyár, üvegek és szénából álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. jbiróság 6017/p. 94. sz. végzése folytán 39 frt 56 tőkekövetelés, ennek 1893. évi április hó 1. napjától járó 6% kamatai és pedig összesen 25 frt 13 krtban bíróság már megállapított költségek erejéig Magyar Jesztreben alperes lakásán leendő eszközzésére 1894. évi október hó 29-ik napjának délelőtti 11 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. tvczikk 107. és 108. §-a értelmében készpénzítés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1894. évi október hó 15. napján.

Tomasovszky Lajos, bir. végrehajtó.

Különös figyelembe veendő és csakis ezen

Tokaj város

BEJEGYZETT

ellátott

„TOKAJI

tessék kérni,



czimerével

VÉDJEGYGYEL

valódi

COGNAC-ot

melynek egyedüli gyártója

csakis a Tokajban létező

ELSŐ TOKAJI COGNAC-GYÁR

mely a magas m. kir. kereskedelmi Miniszterium ellenőrzése alatt áll,

mert „Tokaji Cognac” név alatt

nem is Tokajban gyártott értéktelen utánzatok

hozattak forgalomba.

Kapható: Minden nagyobb fűszer- és csemege kereskedésben, gyógyszerárkban, továbbá minden jobb vendéglő és kávéházban.

KITÜNTETÉSEINK:

A magas m. kir. Miniszterium gyárunkat állami kedvezményben részesíti,

Arany érmek: Páris, Bordeaux Nizza, Brüssel, Haaga, London.

Berlin és Chicagó kiállításaitól.

Diszklevél mint legmagasabb elismerés:

A bécsi 1894. évi nemzetközi kiállitástól.

Czimbalek és Harnicsár

vízvezetékek, központi fűtések, villamvilágítás és erő-
átviteli berendezési vállalat

KASSÁN, (fóutcza 127. szám.)

Elvállalunk

vízvezetékek

closetek

egyszerű és kettős működésű

szívó- és nyomó

SZIVATYUK

esatornázások

központi gőz-, víz- és légfűtések

GÓZFÜRDŐK

és

fürdőszobák

továbbá

VILLAMOS VILÁGÍTÁS

és

erőviteli berendezéseket

gépgyárakban

malmokban

sör- és szeszgyárakban

fűrésztelpeken

FÜRDŐK

szállodákban

színházakban

és

magánházakban stb.

TELEFONOK.

Készletben tartunk

a fent elősorolt munkához
szükséges

A N Y A G O K A T.

Műhelyünkben bármily javításokat gyorsan és jutányosan
teljesítünk.

Központi Takarékpénztár részvénytársaság

igazgatósága közhírré teszi, hogy az intézet
működését

f. évi október 1-ső napjával megkezdette.

A „Központi takarékpénztár részvénytársaság“ üzletköre:

Mindennemű bank-, pénzváltó- s takarékpénztári
ügyletek, előlegezési, hitel és kölcsön műveletek gyakor-
lása, váltók leszámítása, pénzbetéteknek kamatozás
végetti elfogadása, kölcsönöknek kezizálog és jelzálogra
való engedélyezése és közvetítése, értékpapírok meg-
szerzése, biztosítások elvállalásának közvetítése és le-
téteményeknek díj mellett őrizet alá vétele.

Az intézet helyisége:

Főpiac-utca, Széchenyi-tér 497. sz. a. I. emelet.

Hivatalos óra minden köznapon 9—12-ig.

Az igazgatóság.

Ajánlkozás.

Alantírott a jegyzői
irodát önállóan is ve-
zetni képes 24 éves
nőtlen s. jegyző e mi-
nőségben a vármegye
területén alkalmazast
keres s állását azonnal
elfoglalhatja.

Levélbeli megkere-
séseket a feltételek
közlése mellett kéri

S. a.-Ujhely, okt. 19.
Rakmányi Endre,
okl. jegyző.

Hirdetmény.

Szemere József K.-Toronyai szőlőjében
(u. p. S.-A.-Ujhely) 15000 gyökeres és
50000 sima faj tiszta Riparia portális szőlő
vessző van eladó és pedig:

1000 darab gyökeres vessző . . . 40 ft
1000 „ oltani való sima vessző 20 „
1000 „ gyökereztetni való sima
vessző 16 „

Csomagolás 1000 darabonként 1 ft. A
megrendelésnél a megrendelt vesszőmennyi-
ség árának 50%-a esatalandó.

Eladó

az **Évva András** örökösének tulajdonában levő
összes ingatlanok, ugymint:

1. A Széchenyi-téren levő s 7%-ot jövedelmező 9 és 10.
öi. számú egy emeletes és az ezzel egy folytonosságban levő s a
Bercsényi-utcáig terjedő telken épült 15, 16, és 17. öi. számú
földszintes bérházak, fölötté lönys fizetési feltételek mellett.

2. A kis-uj-utcai 105. öi. számú s 7%-ot jövedelmező bér-
ház, (volt majorsági épület), a hozzá tartozó 400 négyszögöl
belhelyel.

3. Az ugyanezzel szomszédságban levő 2233 négyszögöl ki-
terjedésű s három utcáról határolt kert, az abban épült csür
és pajta épülettel együtt, vagy a nélkül, — kisebb parcellákra
felosztva.

4. A Fekete-hegy alatt s a Sárospatakra vezető országut
mentén levő és 17 magy. hold szántó, 23 m. h. öntözhető s
ennek következtében nagyrészt három kaszálatu rét, 7½ m. hold
kitünő minőségű fűvet termő s jó karban levő gyümölcsösből és
1 hold ujonnan telepített s már termő állapotban levő szőlőből
álló s gaz-dasági épületekkel bőven felszerelt tagosított birtok.

5) Ugyancsak a „Fekete hegyen“ 4 darabban levő s 20 ma-
gyar holdat tevő elpusztult szőlő, melyből 1 hold az új rendszer
szerint szőlővel betelepítve s 6 hold gyümölcsfával beültetve van
és 13 m. hold pedig szántóföldnek használtatik.

6) A Szemszuró alatt fekvő s 788 négyszögöl területű rét.

7) Az ugyancsak ezen dűlőben levő s 1430 négyszögöl ki-
terjedésű szántóföld u. n. Bányagödör.

8) A közös **sik-i** legelőben kihatott 8 magyar hold
164/1299 négyszögöl kiterjedésű legelő, illetve 13 db marhának
legeltetésére szolgáló jogosultság.

9) A ruda-bányácskai határban levő 40 m. hold fele részben
bükkös s fele részben cserezhéró tölgyes erdő.

11) Végül ugyancsak a ruda-bányácskai határban fekvő 6
m. hold hegyi legelő.

Bővebb felvilágosítással szolgál és ajánlatokat elfogad f. évi
november 15-ig bezárólag **Évva Ödön** avagy **Juhász Jenő**
köz- és váltó-ügyvéd S.-A.-Ujhelyben.



Legbizto-
sabb
irtószer

A még eddig fölülmulthatatlan **MALÁRTSIK-féle patkányirtó-pogácsa**

azon rendkívüli pusztító-szer, amely rohamosan
kiirt patkányt, egeret és vakondokat anélkül,
hogy más háziállatoknak kárt okozna. Phosphort, strychnint,
arsenikumot vagy más mérgeként ható szer-
azonban nem tartalmaz.

Egy nagy csomag ára

használati utasítással

30 kr. = 60 fillér.

Egy kis csomag ára

használati utasítással

15 kr. = 30 fillér.

Viszontelárusítók megfelelő kedvezményben része-
sülnek.

Próba-rendelmények, melyek 4 kis, vagy 2 nagy csomagból állanak,
80 kr. előre beküldése mellett ajánlott levélben portómentesen esz-
közöltetnek.

Ezen patkányirtó-pogácsa valódi és mindig friss minőségben kapható
**S.-A.-UJHELYBEN a főtéren lévő nagybani raktárban; Bár-
csey Béla és Kornstein Ignác** urak kereskedéseiben, továbbá:

Sárospatakon: Pavletits György,

Szerencsen: Altman Mihály

Klein Mór,

Tokajban: Olay Lajos,

Nagy-Mihályban: Gárfunkel Nándor,

Morgenstern Jenő,

Tarcalon: Lázár Gyula,

Abauj-Szántón: Spóváry Kálmán,

Kassán: Kuhlman Nándor,

Poltz Nándor,

Záhr és Szakmáry,

Bein Simon,

Eperjesen: Luchs Ede,

Holenia L.

Igló: Pollák Simon.

Lőcsén: Patz Emil,

Miskolcon: Máhr Károly,

Merkl Gyula,

Mező-Kövesden: Rusznyák Márton,

Nyiregyháza: Hoffman Adolf,

Hibján S. utódai

uraknál, valamint Ausztria-Magyar-
ország minden fűszer-, vas- és gyógy-
áru kereskedésében.

Malártsik György,

feltaláló és készítője **S.-A.-Ujhelyben.**